



L 76275 FLE  
L 76475 FLE

HU Használati útmutató  
SL Navodila za uporabo

2  
35



 **AEG**  
perfekt in form und funktion

## TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK .....	3
2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	4
3. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK .....	6
4. TERMÉKLEÍRÁS .....	7
5. KEZELŐPANEL .....	8
6. PROGRAMOK .....	11
7. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK .....	15
8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT .....	15
9. NAPI HASZNÁLAT .....	16
10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK .....	20
11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS .....	21
12. HIBAE LHÁRÍTÁS .....	25
13. ÜZEMBE HELYEZÉS .....	28

## AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

# 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

## 1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



### VIGYÁZAT

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor célszerű azt bekapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

## 1.2 Általános biztonság

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.

- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet, mely 7 kg tömegű lehet (lásd a „Programtáblázat” című fejezetet).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a gyártó szerelőjének vagy más hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0,5 bar (0,05 MPa) és 8 bar (0,8 MPa) között kell lennie
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szelőlőzőnyílásokat (ha vannak) a készülék alatti szőnyeg ne zárja el.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

## 2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolást és a szállítási rögzítőcsavarokat.
- Őrizze meg a szállítási rögzítőcsavarokat. Amikor ismét szállítani szeretné a készüléket, a dobját rögzítenie kell.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van, vagy ahol ki van téve az időjárásnak.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék üzemeltetésének helyén a padló vízszintes, sík, stabil, hőálló és tiszta legyen.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol az ajtaját nem lehet teljesen kinyitni.

- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék és a padló között.
- Úgy állítsa be a lábakat, hogy a készülék és a szőnyeg között rendelkezésre álljon a szükséges hely.

### Elektromos csatlakoztatás



#### VIGYÁZAT

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.

- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét saját szervizünk-nél végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg az ajtóüveget egy program működése során. Az üveg forró lehet.
- Ellenőrizze, hogy minden fémtárgyat eltávolított a ruhákból.
- Ne tegyen a készülék alá edényt azért, hogy az esetleg a készülékből szivárgó vizet összegyűjtse. A használatra javasolt felszerelésekkel kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

## Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

## 2.2 Használat



### VIGYÁZAT

Személyi sérülés, áramütés, tűz, égési sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A készüléket háztartási környezetben használja.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.

## 2.3 Ápolás és tisztítás



### VIGYÁZAT

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzathoz.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószer használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.

## 2.4 Ártalmatlanítás



### VIGYÁZAT

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

### 3. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

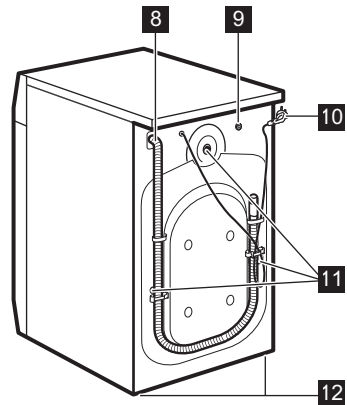
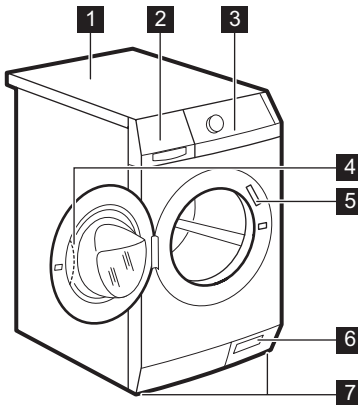
Méretek	Szélesség / magasság / mélység	600 / 850 / 522 mm	
	Teljes mélység	540 mm	
Elektromos csatlakoztatás:	Feszültség	230 V	
	Összteljesítmény	2200 W	
	Biztosíték	10 A	
	Frekvencia	50 Hz	
A szilárd részecskék és nedvesség bejutása elleni védelmet a védőburkolat biztosítja, kivéve ahol az alacsony feszültségű részeket nem védi ez burkolat			<b>IPX4</b>
Hálózati víznyomás	Minimum	0,5 bar (0,05 MPa)	
	Maximum	8 bar (0,8 MPa)	
Vízellátás <sup>1)</sup>	Hideg víz		
Maximális töltet	Pamut	7 kg	
Centrifugálási sebesség	Maximum	1200 ford./perc (L 76275 FLE)	
		1400 ford./perc (L 76475 FLE)	

<sup>1)</sup> Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

<b>Márkajelzés (logó)</b>	AEG		
<b>Forgalmazó neve</b>	Electrolux Lehel Kft 1142 Budapest Erzsébet királyné útja 87		
<b>A készülék azonosító jele</b>		L 76275 FLE	L 76475 FLE
	Mértékegység	Értékek	
<b>Energiaosztály</b>	(az <b>A</b> és <b>D</b> közötti skálán, ahol az „A” a leghatékonyabb és „D” a legkevésbé hatékony)	A+++	
<b>Mosási hatékonyság</b>	(az <b>A</b> és <b>G</b> közötti skálán, ahol „A” a legnagyobbat és „G” a legkisebb teljesítményt jelenti)	A	A
<b>Centrifugálási hatékonyság</b>	(az <b>A</b> és <b>G</b> közötti skálán, ahol „A” a leghatékonyabb, és „G” a legkevésbé hatékony)	B	B
<b>Maradék nedvesség</b>	%	53	52
<b>Maximális centrifugálási sebesség</b>	ford./perc	1200	1400

Mosási töltet	kg	8	
Átlagos éves energia- és vízfogyasztás	kW	145	
	liter	8399	
Mosóprogram zajszintje normál, 60 °C-os pamut program esetében	dB/A	49	49
Centrifuga zajszintje normál, 60 °C-os pamut program esetében	dB/A	73	754

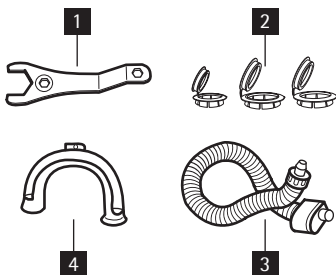
## 4. TERMÉKLEÍRÁS



- 1** Munkafelület
- 2** Mosószer-adagoló
- 3** Kezelőpanel
- 4** Ajtófogantyú
- 5** Adattábla
- 6** Leeresztő szivattyú
- 7** Készülék szintbe állítására szolgáló lábak

- 8** Kifolyócső
- 9** Vízbeömlő szelep
- 10** Hálózati kábel
- 11** Szállítási rögzítőcsavarok
- 12** Készülék szintbe állítására szolgáló lábak

## 4.1 Tartozékok



### 1 Csavar kulcs

A szállítási rögzítőcsavarok kiszereléséhez.

### 2 Műanyag sapkák

A szállítási rögzítőcsavarok kiszerelése után a készülék hátsó oldalán található lyukak lefedésére szolgálnak.

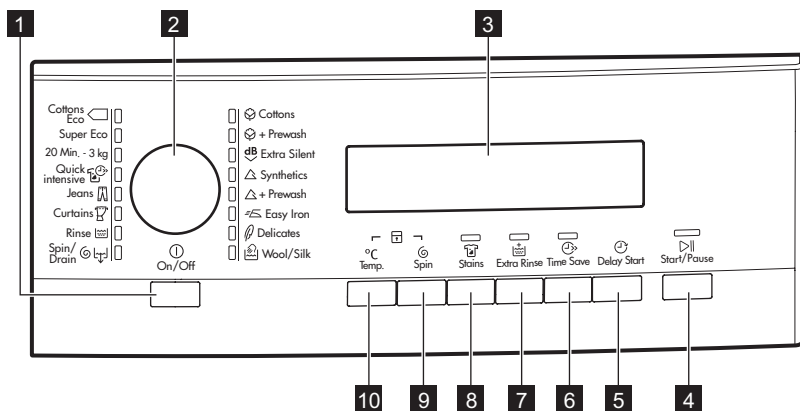
### 3 Visszatorlódás elleni befolyótömlő

Az esetleges szivárgás megakadályozása érdekében

### 4 Műanyag tömlővezető

A kifolyócsőnek egy mosdó peremére akasztására szolgál.

## 5. KEZELŐPANEL



1 Be/Ki gomb (On/Off)

2 Programválasztó gomb

3 Kijelző

4 Start/Szünet gomb

5 Késleltetett indítás gomb

6 Időmegtakarítás gomb

7 Extra öblítés gomb

8 Foltmosás gomb

9 Centrifugálás sebességét mérséklő gomb

10 Hőmérs. gomb

### 5.1 Be/Ki gomb 1

Nyomja meg ezt a gombot a készülék ki- és bekapcsolásához. Hang hallatszik a készülék bekapcsolásakor.

Az energiafogyasztás csökkentésére az AUTO Stand-by funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha:



- Ne használja 5 percig a készüléket, mielőtt a **4** gombot megnyomja.
  - Törölve van az összes beállítás.
  - A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg az **1** gombot.
  - Állítsa be ismét a mosóprogramot, és valamennyi lehetséges beállítást.
- 5 perccel a mosóprogram befejezése után. Lásd 'A program végén' című rész.







## 5.2 Programválasztó gomb **2**


Egy program beállítására fordítsa el e gombot. A megfelelő program jelzőfénye felgyullad.

## 5.3 Kijelző **3**



A következőket mutatja a kijelző:

<b>A</b>	• A program maximális hőmérséklete.
<b>B</b>	• A program alapértelmezett centrifugálási sebessége. • „Nincs centrifugálás” <sup>1)</sup> és „Öblítőstop” szimbólum.
<b>C</b>	• A kijelző szimbólumai. <sup>2)</sup>
Szimbólumok	Leírás
	Mosási fázis
	Öblítési fázisok
	Centrifugálási fázis
	Gyerekzár
	Nem lehet kinyitni a készülék ajtaját, amíg ez a szimbólum látható. Csak a szimbólum eltűnése után nyithatja ki az ajtót.
	<b>Ha befejeződött a program, de a szimbólum látható marad:</b>
	• Víz van a dobban.
	• Be van kapcsolva az Öblítőstop funkció.
	Késleltetett indítás

- D**
- A program ideje  
1 perces lépésekben csökken a program elindulása után az idő.
  - Késleltetett indítás  
Amikor megnyomja a késleltetett indítás gombot, a kijelzőn megjelenik a késleltetett indítás ideje.
  - Riasztási kódok  
Ha a készülékben üzemzavar keletkezik, riasztási kód jelenik meg a kijelzőn. Lásd a „Hibaelhárítás” című részt.
  - Err (hiba)  
Néhány másodpercig ez az üzenet jelenik meg a kijelzőn, ha:
    - Olyan funkciót állított be, mely a programban nem áll rendelkezésre.
    - Működés közben megváltoztatja a programot.
- Villog a Start/Szünet gomb **4** visszajelzője.
-  Miután a program véget ért.

1) Csak a centrifugálás/vízleeresztés programnál érhető el.

2) A szimbólumok a megfelelő fázis vagy funkció bekapcsolása esetén jelennek meg.

#### 5.4 Start/Szünet **4** gomb

Nyomja meg a **4** gombot, a program indítására vagy megszakítására.

#### 5.5 Késleltetett indítás gomb **5**

Nyomja meg a **5** gombot egy program 30 perc és 20 óra közötti késleltetett indítására.

#### 5.6 Idő mentése gomb **6**

A **6** gombot nyomja meg a program időtartamának csökkentéséhez.

- Napi szennyezettségű darabok esetében egyszer nyomja meg a 'Rövidített időtartam' beállítására.
- Alig szennyezett darabok esetében kétszer nyomja meg az 'Extra gyors' mosás beállítására.




Egyes programok csak az egyik funkciót fogadják el.

#### 5.7 Extra öblítés gomb **7**

Nyomja meg a **7** gombot, és adjon öblítőfázisokat a programhoz. Olyan személyek esetében használja e funkciót, akik allergiások a mosószerekre, valamint olyan helyeken, ahol lágy a víz.

#### 5.8 Folt gomb **8**

Nyomja meg a **8** gombot, és adjon folteltávolító fázist a programhoz. Erősen szennyezett ruhák esetén használja e funkciót a szennyeződés eltávolítására.

Amikor e funkciót beállítja, akkor tegyen folteltávolítót  rekeszbe.



E funkció megnöveli a program időtartamát.

E beállítás 40°-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén nem áll rendelkezésre.

#### 5.9 Centrifuga gomb **9**



A következőkért nyomja meg e gombot:

- A centrifugálási fázis maximális sebességének csökkentésére, amikor beállítja a programot.



Csak a beállított programnál rendelkező sebességeket jelzi ki a kijelző.

- Kikapcsolja a centrifugálási fázist.
- Bekapcsolja az 'Öblítőstop' funkciót. E funkciót az anyagok gyűrődésének megakadályozására állítsa be. A program befejeztével nem engedi le a vizet a készülék.

	Centrifugálási fázis ki van kapcsolva.
	Be van kapcsolva az 'Öblítőstop' funkció.

### 5.10 Hőmérséklet gomb **10**

Az alapértelmezett hőmérséklet módosításához nyomja meg a **10** gombot.

--	= hideg víz
----	-------------

### 5.11 Hangjelzések funkció

Egy hangjelzés hallható, amikor:

- Bekapcsolja a készüléket.
- Amikor kikapcsolja a készüléket.
- Amikor megnyomja a gombokat.
- Amikor a program befejeződik.
- A készülékben hiba lépett fel.



A hangjelzések **ki-/bekapcsolására**, egyidejűleg 6 másodpercre nyomja meg a **8** és a **7** gombot.



Ha kikapcsolja a hangjelzéseket, akkor csak akkor működnek, amikor megnyomja a gombokat ill. hibás a működés.

### 5.12 Gyermekezár funkció

E funkció megakadályozza a gyerekeket abban, hogy játsszanak a kezelőpanellel.

- A funkció bekapcsolásához egyidejűleg addig tartsa megnyomva a **10** és a **9** gombot, amíg  szimbólum látható a kijelzőn.
  - A funkció kikapcsolásához egyidejűleg addig tartsa megnyomva a **10** és a **9** gombot, amíg  szimbólum eltűnik a kijelzőről.
- Bekapcsolhatja a funkciót:
- Mielőtt megnyomja a **4** Start/Szünet gombot: a készülék nem indítható.
  - Miután megnyomta a **4** Start/Szünet gombot, az összes gomb és a programválasztó gomb le van tiltva.





### 5.13 Állandó extra öblítés funkció







E funkcióval állandóan megtarthatja az extra öblítés funkciót, amikor egy új programot állít be.


- A funkció bekapcsolásához egyidejűleg addig tartsa megnyomva a **6** és a **5** gombot, amíg ki nem gyullad a **7** gomb jelzőfénye.
- A funkció kikapcsolásához egyidejűleg addig tartsa megnyomva a **6** és a **5** gombot, amíg el nem alszik a **7** gomb jelzőfénye.

## 6. PROGRAMOK

Program Hőmérséklet	Töltet típusa maximális töltetsúly	Ciklus leírás	Funkciók
 Pamut 95° – Hideg	Normál szennyezett-ségű fehér és színes pamut. maximum 7 kg	Mosás Öblítés Hosszú centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS FOLT MOSÁS <sup>1)</sup> EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKARÍTÁS <sup>2)</sup>

Program Hőmérséklet	Töltet típusa maximális töltetsúly	Ciklus leírás	Funkciók
 Pamut + Előmosás 95° – Hideg	Erősen szennyezett fehér és színes pamut. maximum 7 kg	Előmosás Mosás Öblítés Hosszú centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKARÍTÁS <sup>2)</sup>
<b>dB</b>  Extra csendes 95° – Hideg	Normál szennyezett fehér és színes pamut. maximum 7 kg	Mosás Öblítés A víz a dobban marad	FOLTMOÓSÁS <sup>1)</sup> EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKARÍTÁS <sup>2)</sup>
 Műszál 60° – Hideg	Normál szennyezett műszálas vagy kevert anyagú darabok. maximum 3.5 kg	Mosás Öblítés Rövid centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS FOLTMOÓSÁS <sup>1)</sup> EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKARÍTÁS <sup>2)</sup>
 Műszál + Előmosás 60° – Hideg	Erősen szennyezett műszálas vagy kevert szálas darabok. maximum 3.5 kg	Előmosás Mosás Öblítés Rövid centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKARÍTÁS <sup>2)</sup>
 Vasaláskönyítő <sup>3)</sup> 60° – Hideg	Normál szennyezett műszálas szövetek. maximum 3.5 kg	Mosás Öblítés Rövid centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKARÍTÁS <sup>2)</sup>
 Kímélő Mosás 40° – Hideg	Normál szennyezett kényes anyagok, pl. akril, viszkóz, poliészter ruhanemű. maximum 3.5 kg	Mosás Öblítés Rövid centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS FOLTMOÓSÁS <sup>1)</sup> EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKARÍTÁS <sup>2)</sup>

Program Hőmérséklet	Töltet típusa maximális töltetsúly	Ciklus leírás	Funkciók
 Gyapjú / Se- lyem 40° – Hideg	Gépben mosható gyapjú. Kézzel mos- ható gyapjú és „kézi mosás” jelzéssel el- látott kényes anyag- ok. maximum 2 kg	Mosás Öblítés Rövid centrifugá- lás	CENTRIFUGÁ- LÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TAR- TÁS
 Centrifugálás / szivattyúzás <sup>4)</sup>	Valamennyi textilá A ruha fajtájától függ a maximális ruhatöl- tet.	A víz leeresztése Maximális sebes- ségű centrifugála- si fázis.	CENTRIFUGÁ- LÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE NINCS CENTRI- FUGÁLÁS
 Öblítés	Minden ruhaanya- ghoz.	Egy öblítés to- vábbi centrifuga- lási fázissal	CENTRIFUGÁ- LÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TAR- TÁS EXTRA ÖBLÍ- TÉS <sup>5)</sup>
 Függönyök 40° – Hideg	Ezzel a programmal függönyöket moshat. A függönyben lévő por eltávolítása érde- kében a készülék au- tomatikusan előmo- sást alkalmaz. Az előmosás reke- szébe ne tegyen semmilyen mosó- szert. maximum 2 kg	Előmosás Mosás Öblítés Rövid centrifuga- lás	CENTRIFUGÁ- LÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TAR- TÁS EXTRA ÖBLÍTÉS
 Farmer 60° – Hideg	Minden típusú farmer ruházat. Dzsörzéből készült ruhadarabok különleges kiegészí- tőkkel. maximum 7 kg	Mosás Öblítés Rövid centrifuga- lás	CENTRIFUGÁ- LÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TAR- TÁS EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKA- RÍTÁS <sup>2)</sup>
 Gyors intenzív 60° - 40°	Gyors mosási prog- ram, amely enyhén szennyezett fehér/ színtartó pamut vagy kevertszálás ruhada- rabokhoz alkalmas. maximum 5 kg	Mosás Öblítés Hosszú centriu- gálás	CENTRIFUGÁ- LÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TAR- TÁS EXTRA ÖBLÍTÉS

Program Hőmérséklet	Töltet típusa maximális töltetsúly	Ciklus leírás	Funkciók
20 Min. - 3 kg 40° - 30°	Enyhén szennyezett vagy csupán egyszer viselt pamut és mű- szálás darabok.	Mosás Öblítés Rövid centrifugá- lás	CENTRIFUGÁ- LÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE
Super Eco <sup>6)</sup> Hideg	Kevert szálás szöve- tek (pamut és mű- szálás darabok). maximum 3 kg	Mosás Öblítés Rövid centrifugá- lás	CENTRIFUGÁ- LÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TAR- TÁS EXTRA ÖBLÍTÉS
 Pamut Eco 7) 60° - 40°	Normál szennyezett- ségű fehér és szín- tartó pamut. maximum 7 kg Ennél a programnál csak az Extra gyors időtartamot állíthatja be. Ennél a programnál csak az Extra gyors időtartamot állíthatja be.	Mosás Öblítés Hosszú centrifu- gálás	CENTRIFUGÁ- LÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TAR- TÁS FOLTMOSÁS EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKA- RÍTÁS <sup>2)</sup>

- 1) A FOLTMOSÁS funkció 40 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén nem használható.
- 2) Ha az Extra rövid időtartamot állítja be (kétszer megnyomja a 6 gombot), akkor javasoljuk a töltet mennyiségének a csökkentését. Meg lehet teljesen tölteni a készüléket, de romlik a mosás hatékonysága.
- 3) A mosási és centrifugálási fázis kímélőbb, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését. Ekkor a mosógép további öblítéseket végez.
- 4) Az alapértelmezett centrifugálási sebesség pamut ruhadarabokra vonatkozik. Állítsa be a centrifugálási sebességet. Ellenőrizze, hogy megfelel-e a ruháknak. Csak a SZIVATTYÚZÁS program beállításához válassza ki a NINCS CENTRIFUGÁLÁS lehetőséget.
- 5) Öblítések hozzáadásához nyomja meg az EXTRA ÖBLÍTÉS gombot. Alacsony sebességen kímélő öblítéseket és egy rövid centrifugálást végez a készülék.
- 6) Ez a program csökkenti a mosás időtartamát, valamint az energia- és vízfogyasztást.
- 7) Standard programok az energiacímke fogyasztási értékei számára. A 1061/2010 sz. jogszabály értelmében ezek a programok a „normál 60 °C-os pamut programnak” és a „normál 40 °C-os pamut programnak” felelnek meg. Ezek a leghatékonyabb programok a normál szennyezettségű pamut ruhák mosásához, ami a vízfelhasználást és az energiafogyasztást illeti.  
Megfelelő mosási eredményekhez és az energiafogyasztás csökkentéséhez válassza ezt a programot. A mosóprogram ideje hosszabb.



A mosási fázis tényleges hőmérséklete eltérhet a megadott program-hőmérséklet-től.

## 7. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK



A program kezdetekor a kijelzőn a program maximális töltethez tartozó időtartama jelenik meg.

A mosási fázis alatt a program időtartamát a készülék automatikusan számítja, és az érték nagymértékben csökkenhet, ha a töltet nagysága kisebb a maximálisan megengedett töltet értékénél (pl.: Gyapjú 60°C, maximális töltet: 7 kg; a program időtartama túllépi a 2 órát - valós töltet: 1 kg; a program időtartama nem éri el az 1 órát).

Amikor a készülék a valós időtartamot számítja, a kijelzőn egy pont villog.



A címkén szereplő adatok tájékoztató jellegűek. Az értékek különböző okok miatt változhatnak, pl. a ruhanemű jellege és mennyisége, a víz és a környezeti hőmérséklet függvényében.

Programok	Töltet (kg)	Energiafogyasztás (kWh)	Vízfogyasztás (liter)	Program hozzávetőleges időtartama (perc)	Fennmaradó nedves-ség (%) <sup>1)</sup> L 76275 FLE	Fennmaradó nedves-ség (%) <sup>1)</sup> L 76475 FLE
Pamut 60 °C	7	1.25	70	146	53	52
Pamut 40 °C	7	0.78	70	161	53	52
Műszál 40 °C	3.5	0.47	50	171	35	35
Kímélő 40 °C	3.5	0.53	62	121	35	35
Gyapjú/Kézi mosás 30 °C	2	0.25	45	58	30	30
<b>Szabványos pamut program</b>						
Szabványos pamut 60 °C	7	0.72	45	232	53	52
Szabványos pamut 60 °C	3.5	0.62	33	190	53	52
Szabványos pamut 40 °C	3.5	0.46	34	186	53	52

<sup>1)</sup> a centrifugálási fázis végén.

Kikapcsolt állapotban (W)	Bekapcsolva hagyva (W)
0.48	0.48

A fenti táblázatokban szereplő adatok megfelelnek az EU 1015/2010 számú tanácsi rendelkezésének, mely a 2009/125/EC számú irányelvet teljesíti.

## 8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. A leeresztő rendszer működtetéséhez, öntsön 2 liter vizet a mosószert adagoló főmosás rekeszébe.
2. Tegyen egy kevés mosószert a mosószert adagoló főmosás rekeszébe. Állítsa be és ruhák nélkül indítson el

egy pamut mosására szolgáló programot a legmagasabb hőmérsékle-

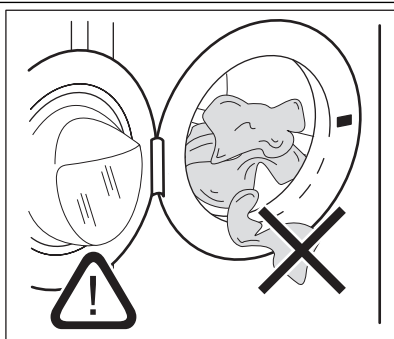
ten. Ez minden szennyeződést eltávolít a dobból és a tartályból.

## 9. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot
2. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba
3. A készülék bekapcsolásához nyomja meg az **1** gombot.
4. Tegye a ruhákat a készülékbe.
5. Megfelelő mennyiségű mosószert és adalékokat használjon.
6. Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosóprogramot.

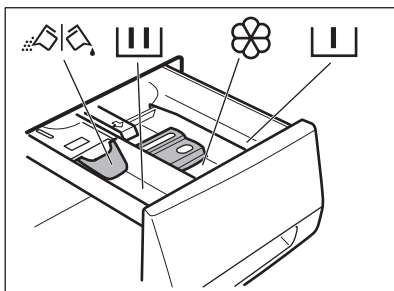
### 9.1 Helyezze be a mosnivalót

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Helyezze a ruhaneműt a dobba, egyszerre egy darabot. Rázza meg a ruhákat mielőtt a készülékbe helyezné. Ellenőrizze, hogy nem tett-e túl sok ruhát a dobba.
3. Csukja be az ajtót.



Győződjön meg róla, hogy az ajtó és a vízzáró szigetelés közé nem szorult be ruha. Ellenkező esetben a víz mosás közben szivároghat vagy tönkremehet a ruha.

### 9.2 A mosószert és adalékok betöltése



Mosószerekesz az előmosási fázishoz, az áztatás programhoz és a folteltávolítási funkcióhoz.

A program indítása előtt töltsse be az előmosáshoz, áztatáshoz illetve a folteltávolításhoz szükséges mosószert.





A mosási szakasz mosószerekesze.

Ha folyékony mosószert használ, akkor közvetlenül a program indítása előtt töltsé be azt.



Folyékonyadalék-rekesz (öblítőszer, keményítő).

A program indítása előtt töltsé a terméket a rekeszbe.

**MAX**

Ez jelzi a folyékony adalékok maximális szintjét.



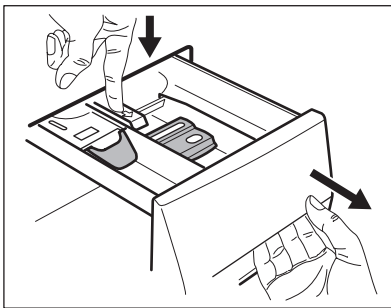
A por alakú vagy a folyékony mosószert kiválasztására szolgáló terelőlap

A por vagy folyadék állagú mosószert használatához fordítsa (fel- vagy lefelé) a megfelelő helyzetbe.

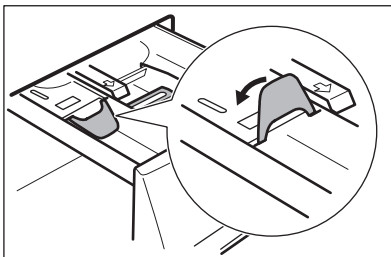


Mindig tartsa be a mosószertermékek csomagolásán található utasításokat.

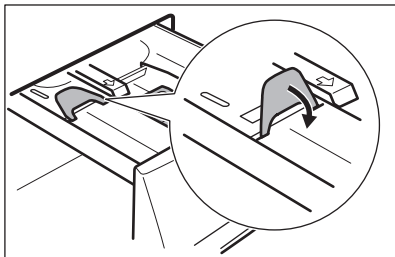
## A terelőlap helyzetének az ellenőrzése



1. Ükőzésig húzza ki a mosószert-ada-golót.
2. Az adagoló kivételéhez nyomja lefe-lé a kart.



3. Por állagú mosószert használatához hajtsa fel a terelőlapot.



5. Mérje ki a mosó- és az öblítőszert.
6. Gondosan zárja be a mosószer-adagolót. Ellenőrizze, hogy a tereőlappal nem akadályozza-e a fiók bezárását.

### 9.3 Program kiválasztása és elindítása

1. Fordítsa el a programválasztó gombot. A megfelelő program jelzőfénye kigyullad.
2. Piros színnel villog a **4** gomb jelzőfénye.
3. Az alapértelmezett hőmérséklet és centrifugálási sebesség jelenik meg kijelzőn. A megfelelő gombokat nyomja meg a hőmérséklet és/vagy a centrifugálási sebesség változtatásához.
4. Állítsa be a rendelkezésre álló funkciókat. Kigyullad a beállított funkció jelzőfénye, vagy a megfelelő szimbólum jelenik meg a kijelzőn.
5. A program elindításához nyomja meg a **4** gombot. Világít a **4** gomb jelzőfénye.



A leeresztő szivattyú egy rövid időre bekapcsolhat, amikor a készülék vizet tölt be.

### 9.4 Program megszakítása

1. Nyomja meg az **4** gombot. A jelzőfény villog.
2. Nyomja meg ismét a **4** gombot. Folytatódik a mosóprogram.

4. Folyékony állagú mosószer használatához hajtja le a tereőlappot.



#### Amikor LE helyzetben van a tereőlappal:

- Ne használjon kocsonyás állagú vagy sűrű folyékony mosószereket.
- Ne töltsön be a tekerőlapon jelzett maximumnál több folyékony mosószert.
- Ne állítsa be az előmosási szakaszt.
- Ne állítsa be a késleltetett indítás funkciót.

### 9.5 Egy program törlése

1. A program törléséhez és a készülék kikapcsolásához az **1** gombot nyomja meg.
2. A készülék bekapcsolásához az **1** gombot nyomja meg. Most új mosóprogramot állíthat be.



A készülék nem engedi ki a vizet.

### 9.6 Egy funkció változtatása

Csak néhány funkciót állíthat be a működése megkezdése előtte.

1. Nyomja meg a **4** gombot. A jelzőfény villog.
2. Változtassa meg a beállított funkciót.

### 9.7 A késleltetett indítás beállítása

1. Nyomja meg többször a **5** gombot, amíg a kijelzőn a percek vagy órák száma meg nem jelenik. Megjelenik a megfelelő szimbólum.
  2. Nyomja meg a **4** gombot, ekkor a készülék megkezdí a késleltetett indítás visszaszámlálást.
- Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a mosóprogram végrehajtása.



Amíg a készüléket el nem indítja a **4** gombbal, törölheti vagy megváltoztathatja a beállított késleltetett indítást.

## 9.8 Törli a késleltetett indítást.

1. Nyomja meg a **4** gombot. A megfelelő jelzőfény villog.
2. Annyiszor nyomja meg ismételten az **5** gombot, amíg **0'** nem jelenik meg a kijelzőn.
3. Nyomja meg a **4** gombot. A program elindul

## 9.9 Nyissa ki az ajtót

A program vagy a késleltetett indítás működése közben a készülék ajtaja zárva van.

### A készülék ajtajának nyitásához:

1. Nyomja meg a **4** gombot. Eltűnik a kijelzőről az ajtózár szimbólum.
2. Nyissa ki a készülék ajtaját.
3. Zárja be a készülék ajtaját, majd nyomja meg a **4** gombot. Folytatódik a program vagy a késleltetett indítás végrehajtása.



Ha túl magas a hőmérséklet vagy a dobban a víz szintje, akkor továbbra is látható az ajtózár szimbólum, és nem tudja kinyitni az ajtót. Az ajtó kinyitásához tegye a következőket:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Várjon néhány percet.
3. Ellenőrizze, nincs-e víz a dobban.



Ha kikapcsolja a készüléket, akkor ismét be kell a programot állítania.

## 9.10 Miután a program véget ért

- A készülék automatikusan leáll.

- Hangjelzések hallhatóak.
- Kigyullad a jelzőfény.
- Kialszik a Start/Szünet **4** gomb jelzőfénye.
- Eltűnik az ajtózár szimbólum.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg az **1** gombot. A program lejárta után öt perccel az energiatakarékos funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.



Amikor ismét bekapcsolja a készüléket, akkor a kijelzőn a utoljára beállított program kijelzése látható. Forgassa el a programválasztó gombot egy új mosóprogram beállításához.

- Szedje ki a ruhákat a doból. Ellenőrizze, hogy a dob üres-e.
- Tartsa kissé nyitva az ajtót, hogy elkerülje a penész vagy kellemetlen szagok keletkezését.
- Zárja el a vízcsapot.

### A mosási program véget ért, de még mindig víz van a dobban:

- Rendszeresen forog a dob, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését.
- Zárva marad az ajtó.
- Az ajtó kinyitásához le kell a vizet engednie.

### A víz leengedéséhez:

1. Szükség esetén csökkentse a centrifugálási sebességet.
2. Nyomja meg a Start/szünet gombot **4**. A készülék leereszti a vizet és centrifugál.
3. A program befejezése után eltűnik az ajtózár szimbólum, kinyithatja az ajtót.
4. Kapcsolja ki a készüléket.



A készülék leereszti a vizet, és körülbelül 18 óra elteltével automatikusan centrifugál.

## 10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

### 10.1 A ruha töltet

- A következők szerint válogassa szét a ruhákat: fehér, színes, műszálas, kényes és gyapjúruhák.
- Tartsa be a mosási útmutatásokat, melyek a ruhák kezelési címkéin találhatóak.
- Ne mosson együtt fehér és színes darabokat.
- Egyes színes darabok elszíneződhetnek az első mosásnál. Célszerű az első mosásnál külön mosni a darabokat.
- Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárakat, kapcsolja be a kapcsokat és patentokat. Kösse össze az öveket.
- Ürítse ki a zsebeket, és fordítsa ki a darabokat.
- Fordítsa ki a többrétegű anyagokat, gyapjút és festett ábrákkal ellátott darabokat.
- Távolítsa el a makacs szennyeződésekét.
- Különleges mosószerrel mossa az erősen szennyeződéseket.
- Legyen körültekintő a függönyök esetében. Vegye ki az akasztókat vagy tegye mosózsákba vagy párnahuzatba a függönyöket.
- Ne mossa következőket a készülékben:
  - Szegetlen vagy vágásokkal ellátott ruhák.
  - Merevített melltartók.
  - Használjon mosózsákot kis darabok mosására.
- Centrifugálási fázisban egyensúlyi problémákat okozhat egy nagyon kicsi darab. Ilyen esetben kézzel rendezze el a tartályban a darabokat, majd indítsa újra a centrifugálási fázist.

### 10.2 Makacs szennyeződések

Egyes szennyeződések esetében nem elegendő a víz és a mosószer. Célszerű az ilyen szennyeződések a darab készülékbe tétele előtt eltávolítani. Különleges folteltávolítók állnak rendelkezésre. Azt a különleges folteltávolítót

használja, mely megfelel a folt és az anyag jellegének.

### 10.3 Mosószeres és adalékanyagok

- Csak mosógépek számára készült mosószereket és adalékokat használjon
- Ne keverje a különböző fajtájú mosószereket.
- A környezet védelme érdekében ne használjon a szükségesnél több mosószert.
- Mindig tartsa be a mosószer termékek csomagolásán található útmutatásokat.
- Az anyag fajtájának és színének, a program hőmérsékletének és a szennyezettség mértékének megfelelő termékeket használja.
- Ha folyékony mosószereket használ, akkor ne állítsa be az előmosási fázist.
- Ha a készüléke nem rendelkezik tereklőlapos mosószer-adagolóval, akkor adagoló labdába tegye a folyékony mosószereket.

### 10.4 Vízkeménység

Ha nagy vagy közepes a vízkeménység a körzetében, akkor célszerű vízlágyítót használni a mosógépekben. Olyan körzetekben, ahol alacsony a vízkeménység nem szüksége vízlágyító használatára.

A körzetében lévő vízkeménység megérdéklődéséhez a helyi vízellátó vállalat-hoz forduljon.

Mindig tartsa be a mosószer termékek csomagolásán található útmutatásokat. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik:

- Német fok (dH°)
- Francia fok (°TH).
- mmol/l (millimol per liter, a vízkeménység nemzetközi mértékegysége).
- Clarke fok.

## Vízkeménységi táblázat

Pólcna-gasság	Típus	Vízkeménység			
		°dH	°T.H.	mmol/l	Clarke
1	lágý	0-7	0-15	0-1.5	0-9
2	közepes	8-14	16-25	1.6-2.5	10-16
3	kemény	15-21	26-37	2.6-3.7	17-25
4	nagyon kemény	> 21	> 37	>3.7	>25

# 11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



## VIGYÁZAT

Bontsa a készülék hálózati csatlakozását tisztítás előtt.

### 11.1 Vízkötelenítés

Vízkőképző anyagokat tartalmaz az általunk használt víz. Ha szükséges, akkor a vízkő eltávolítására használjon vízlágyítót.

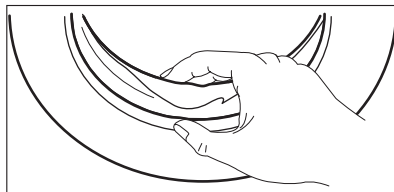
Különleges, mosógépek számára készült terméket használjon. Mindig tartsa be a termékek csomagolásán található gyártói útmutatásokat.

Ezt a ruhamosástól külön végezze.

### 11.2 Külső tisztítás

Csak szappannal és meleg vízzel tisztítsa a készüléket. Hagyjon minden felületet megszáradni.

### 11.4 Az ajtó tömítése



## FIGYELEM

Ne használjon alkoholt, oldószereket vagy vegyszereket.

### 11.3 Karbantartási mosás

Az alacsony hőmérsékletű programok használata esetén előfordulhat, hogy mosószer marad a dobben. Rendszeresen végezzen karbantartási mosást. Ezt a következőképp végezze:

- Szedje ki a ruhákat a dobból.
- Válassza ki a legmelegebb pamutmosási programot
- Megfelelő mennyiségű, biológiai tulajdonságokkal rendelkező por alakú mosóport használjon.

Minden mosás után hagyja egy ideig nyitva az ajtót, hogy megakadályozza penészképződést, és kiengedje a kellemtelen szagokat.

Rendszeresen ellenőrizze a tömítést, és minden idegen tárgyat távolítsa el a belső részéről.

## 11.5 Dob

Rendszeresen ellenőrizze a dobot, hogy megakadályozza vízkő- és rozsdarészecskék képződését.

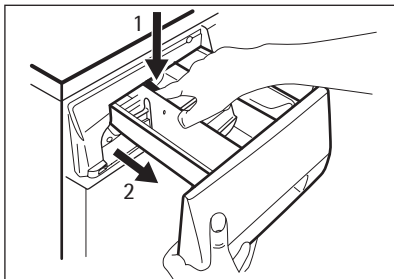
Csak erre a célra szolgáló termékeket használjon a rozsdarészecskék dobrol való eltávolítására.

Ennek elvégzéséhez:

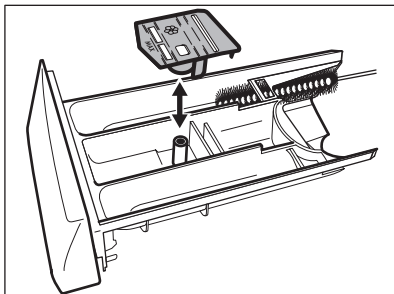
- Rozsdamentes acélhoz készült termékkel tisztítsa meg a dobot.
- Egy kevés mosószerrel, maximális hőmérsékleten, pamut mosására szolgáló rövid programot indítson.

## 11.6 Mosószer-adagoló

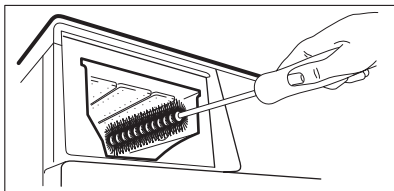
**A mosószer-adagoló tisztítása:**



1. Nyomja meg a kart.
2. Húzza ki az adagolót.



3. Szerelje ki a folyékony adalék rekesz felső részét.
4. Tisztítsa le a vízzel a részeit.



5. Kefével tisztítsa ki az adagoló mélyedését.
6. Tegye vissza a mélyedésbe az adagolót.

## 11.7 Leeresztő szivattyú



Rendszeresen ellenőrizze a leeresztő szivattyút, és ellenőrizze annak tisztaságát.

A következő esetekben tisztítsa meg a szivattyút:

- A készülék nem engedi ki a vizet.
- Nem tud fordulni a dob.

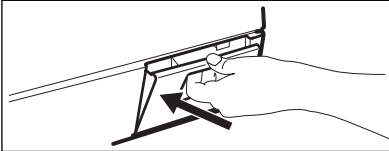
- Szokatlan zaj hallható a készülékből, mivel a leeresztő szivattyú működésének akadályozása miatt.
- Riasztási kód jelenik a kijelzőn, mivel probléma van a vízleeresztéssel.



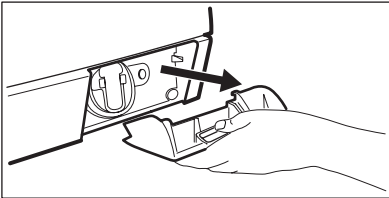
### VIGYÁZAT

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
2. Ne vegye ki a szűrőt, amíg működik a készülék. Ne tisztítsa a leeresztő szivattyút, ha forró a készülékben lévő víz. A leeresztő szivattyú tisztítása előtt hidegnek kell a víznek lennie.

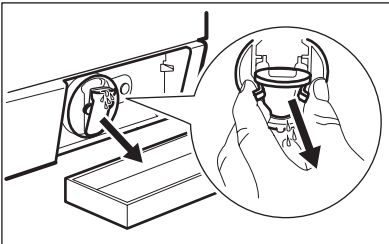
### A leeresztő szivattyú tisztításához:



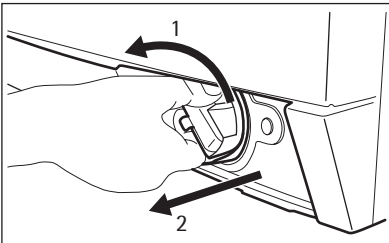
1. Nyissa ki a leeresztő szivattyúnál lévő ajtót.



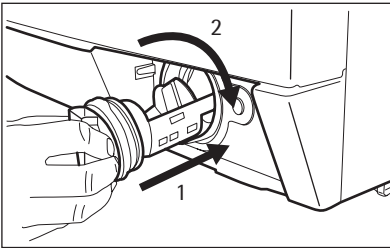
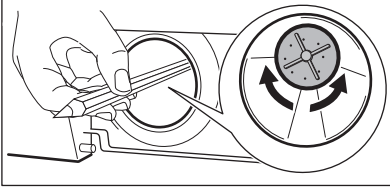
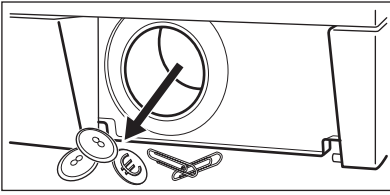
2. Nyissa ki a lehajtható ajtót a kivételhez.



3. A kifolyó víz felfogására tegyen egy tartályt leeresztő szivattyú mélyedése alá.
4. Nyomja meg a két kart, és húzza előre felé kifolyócsövet, hogy kifolyhasson a víz.



5. Amikor megtelt vízzel a tartály, akkor tegye vissza kifolyócsövet, és üritse ki a tartályt. Addig ismételje a 4. és 5. lépést, amíg már nem folyik ki több víz a leeresztő szivattyúból.
6. Húzza vissza a kifolyócsövet, és a kivételhez fordítsa el a szűrőt.



7. Távolítsa el a szöszöket és tárgyakat a szivattyúból.
8. Ellenőrizze, hogy el lehet fordítani a szivattyú lapátkereket. Ha nem sikerül, forduljon szakszervizhez.
9. A vízcsap alatt tisztítsa meg a szűrőt, majd tegye vissza a szivattyút a vezetőibe.
10. Ellenőrizze, hogy megfelelően meghúzta-e a szűrőt, hogy megelőzze a szivárgásokat.
11. Hajtsa vissza a lehajtható ajtót, majd csukja be a szivattyú ajtaját.

## 11.8 A befolyócső és a szelepszűrő

Akkor lehet szükség a szűrők megtisztítására, ha:

- A készülék nem tölt be vizet.
- Ha hosszú időt vesz igénybe a készülék vízzel való megtöltése.

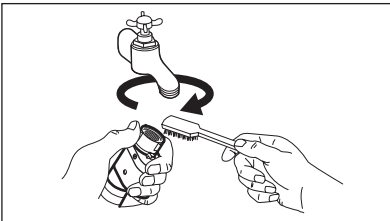
- A **4** gomb visszajelzője villog, és ezzel kapcsolatos riasztás látható a kijelzőn. Olvassa el a „Hibaelhárítás” című részt.



### VIGYÁZAT

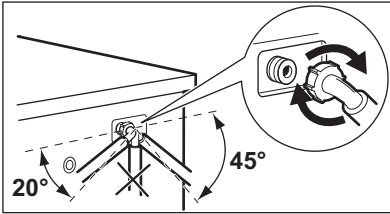
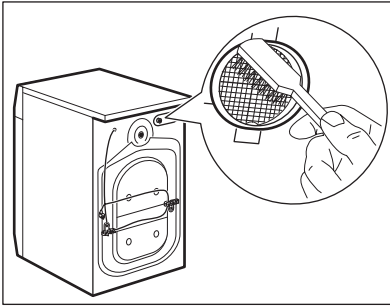
Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól.

### A bemeneti vízszűrők tisztítása:



1. Zárja el a vízcsapot.
2. Csavarja le a befolyócsövet a csapról.
3. Tisztítsa meg a befolyócsőben lévő szűrőt egy kemény sörtéjű kefével.





4. Vegye le a befolyócsövet a készülék hátoldaláról.
5. Tisztítsa meg a szelepban lévő szűrőt egy kemény sörtéjű kefével.
6. Szerelje vissza a befolyócsövet. A vízszivárgás elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg vannak-e húzva.
7. Nyissa ki a vízcsapot.

## 11.9 Vészleeresztés

Hibás működés miatt a készülék nem tudja a vizet leereszteni.

Ha ez történik, akkor végezze le a 'Leeresztő szivattyú tisztításához' című rész (1) - (6) lépéseiben leírtakat.

Szükség esetén, tisztítsa meg a szivattyút.

Tegye vissza a kifolyócsövet, és zárja a leeresztő szűrő lehajtható fedelét.

Amikor vészleeresztési eljárással engedje le a vizet, akkor ismét be kell kapcsolnia a leeresztő rendszert:

1. Öntsön 2 liter vizet a mosószer-adagoló főmosás rekeszébe.
2. A víz leeresztésére indítsa el a programot.

## 11.10 Fagyveszély

Ha olyan helyen van a készülék elhelyezve, ahol 0°C alatt lehet a hőmérséklet, akkor engedje ki a megmaradt vizet

a befolyócsőből és a leeresztő szivattyúból.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Szerelje le a befolyócsövet
4. Tegye a befolyócső két végét egy tartályba, és hagyja a csőből kifolyni a vizet.
5. Üritse ki a leeresztő szivattyút. Tekintse át a vészleeresztési eljárást
6. Amikor üres a vízszivattyú, akkor szerelje ismét vissza a befolyócsövet.



### VIGYÁZAT

Ellenőrizze, hogy a magasabb-  
0 °C-nál a hőmérséklet, mielőtt  
ismét használja a készüléket.  
A gyártó nem felelős az alacsony  
hőmérsékletek miatt keletkező  
károkról.

# 12. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem sikerül, forduljon szakszervizhez.

**Egyes problémák esetén hangjelzések hallhatóak, és riasztási kód jelenik meg a kijelzőn:**

- **E10** - A készülék nem tölt be vizet.

- **E20** - A készülék nem ereszt le a vizet.
- **E40** - Nem megfelelően nyílik vagy záródik a készülék ajtaja.
- **EFO** - A túlcserdulás-gátló bekapcsolt.

**VIGYÁZAT**

Mielőtt ellenőrizné, kapcsolja ki a készüléket.

<b>Jelenség</b>	<b>Lehetséges ok</b>	<b>Lehetséges megoldás</b>
A készülék nem tölt be vizet.	A vízcsap zárva van.	Nyissa ki a vízcsapot
	A befolyócső sérült.	Ügyeljen rá, hogy a befolyócsővön ne legyen sérülés.
	Eltömődtek a befolyócső szűrői.	Tisztítsa meg a szűrőket. Olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című fejezetet.
	A vízcsap eltömődött vagy vízköves.	Tisztítsa ki a vízcsapot.
	A befolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
	A víznyomás túl alacsony.	Forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.
A készülék nem enged ki a vizet.	Megsérült a kifolyócső.	Ügyeljen rá, hogy a kifolyócsővön ne legyen sérülés.
	Eltömődött a leeresztő szivattyú.	Tisztítsa meg a leeresztő szivattyú szűrőjét. Olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című fejezetet.
	A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
	Leeresztő fázis nélkül van a program beállítva.	Állítsa be a leeresztő programot.
	Be van kapcsolva az 'Öblítőstop' funkció.	Állítsa be a leeresztő programot.
Nem megfelelően nyílik vagy záródik a készülék ajtaja.		Zárja be megfelelően a készülék ajtaját.
A túlcserdulás-gátló bekapcsolt.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Válassza le a készüléket a hálózatról.</li> <li>• Zárja el a vízcsapot.</li> <li>• Forduljon szakszervizhez.</li> </ul>
A centrifugálási fázis nem működik	Centrifugálási fázis ki van kapcsolva.	Állítsa be a centrifugálási programot.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
	Eltömődött a leeresztő szivattyú.	Tisztítsa meg a leeresztő szivattyú szűrőjét. Olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című fejezetet.
	Egyensúlyi problémák vannak a ruhatöltettel.	Ilyen esetben kézzel rendezze el a tartályban a darabokat, majd indítsa újra a centrifugálási fázist.
A program nem indul el.	A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzatba.	Csatlakoztassa a hálózati vezetékét.
	Az elektromos olvadóbiztosító kiégett.	Cserélje ki a biztosítékot vagy kapcsolja fel a megszakítót.
	Nem nyomta meg a <b>4</b> gombot.	Nyomja meg a <b>4</b> gombot.
	Késleltetett indítás van beállítva.	A program azonnali elindításához törölje a késleltetett indítást.
	Be van a Gyerekzár funkció kapcsolva.	Kapcsolja ki a Gyerekzár funkciót.
Víz van a padlón.	Szivárgások fordulnak elő a vízcsövek csatlakozásainál.	Ügyeljen rá, hogy meg legyenek a csatlakozások húzva.
	Szivárgások fordulnak elő a leeresztő szivattyúnál.	Ellenőrizze, hogy szoros illeszkedik-e a leeresztő szivattyú szűrője.
	Megsérült a kifolyócső.	Ügyeljen rá, hogy a befolyócsővön ne legyen sérülés.
Nem tudja kinyitni a készülék ajtaját.	Működik a mosóprogram.	Hagyja, hogy befejeződjön a mosóprogram.
	Víz van a dobban.	Állítsa be a Vízleeresztés vagy a Centrifugálás programot
A készülékből szokatlan zajok hallatszanak.	Nincs szintbe állítva a készülék.	Állítsa szintbe a készüléket. Olvassa el az „Üzembe helyezés” című részt.
	Ne távolította el a csomagolást és/vagy a szállítási rögzítőcsavarokat.	Távolítsa el a csomagolást és/vagy a szállítási rögzítőcsavarokat. Olvassa el az „Üzembe helyezés” című részt.
	A töltet túl kicsi.	Tegyen több ruhát a dobba.
A készülék azonnal megtelik vízzel, majd azonnal leereszti azt.	A kifolyócső vége túl alacsonyan van.	Ellenőrizze, hogy megfelelő helyzetben van-e a kifolyócső.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Nem kielégítő a mosás eredménye.	Nem elegendő vagy nem megfelelő a használt mosószer.	Növelje a mosószer mennyiségét, vagy használjon másikat.
	A ruhák mosása előtt nem távolította el a macacszennyeződéseket.	A macacszennyeződések kezelésére használjon a kereskedelemben kapható termékeket.
	Nem megfelelő hőmérsékletet állított.	Ellenőrizze, hogy megfelelő hőmérsékletet állított-e be.
	Túl nagy a ruhatöltet.	Csökkentse a ruhatöltetet.

Ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a szervizhez.

Ha a kijelző a fentiekől eltérő hibakódot mutat, forduljon a szervizhez.

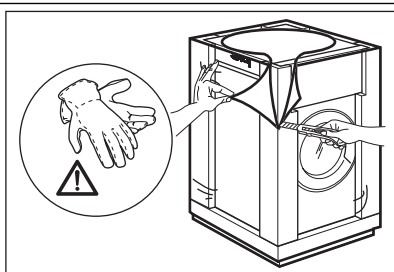
## 13. ÜZEMBE HELYEZÉS

### 13.1 Rögzítőlemez készlet (4055171146)

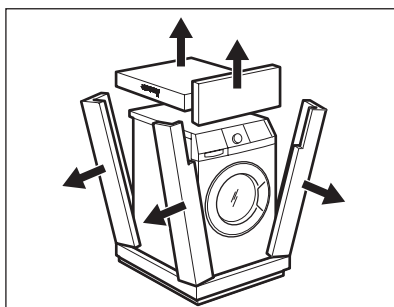
Beszerezhető a hivatalos márkakereskedőnél.

Ha a készüléket talpazatra állítja, helyezze a rögzítőlemezek közé. Olvassa el a készlethez adott használati utasítást.

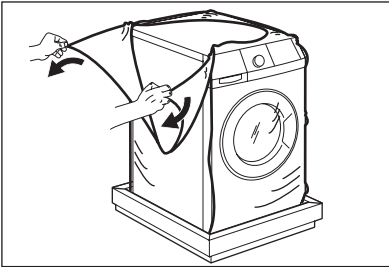
### 13.2 A csomagolás eltávolítása



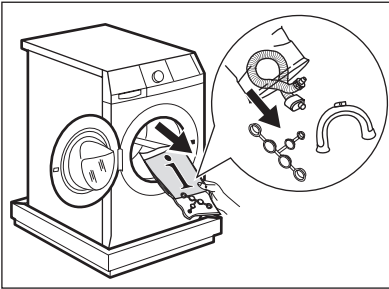
1. Használjon kesztyűt. Távolítsa el a külső fóliát. Ha szükséges, használjon vágószerszámot.



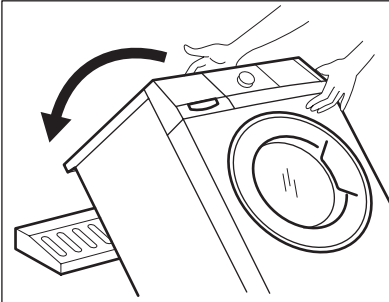
2. Vegye le a felső kartonlemez.
3. Távolítsa el a polisztirol csomagolóanyagokat.



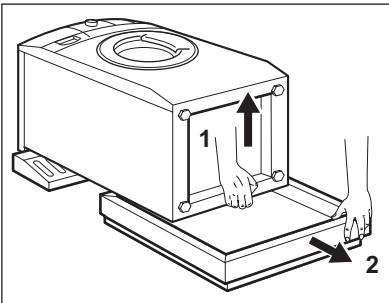
4. Távolítsa el a belső fóliát.



5. Nyissa ki az ajtót, és vegyen ki minden tartozékot a dobból.

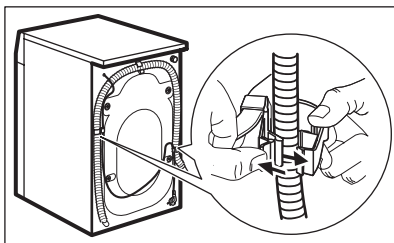


6. A polisztirén csomagolóanyagok közül egyet helyezzen a padlóra, a készülék mögé. Óvatosan helyezze rá a hátsó oldalával a készüléket. Ellenőrizze, hogy nem sérültek-e a tömlők.

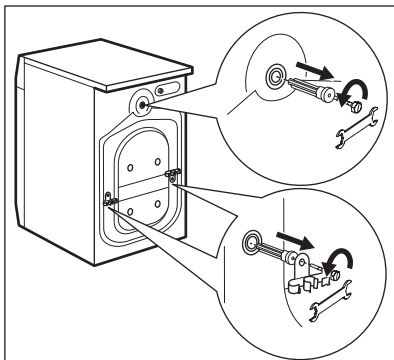


7. Vegye ki az alsó polisztírol lapot.

8. Állítsa fel függőleges helyzetbe a készüléket.

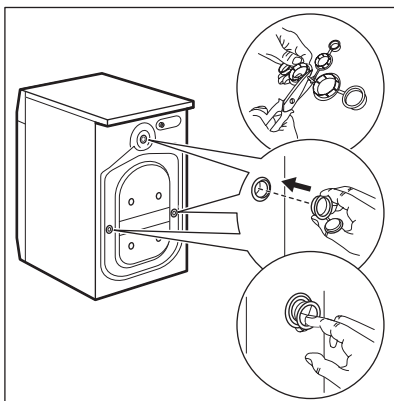


9. Vegye ki a hálózati kábelt és a kifo-lyócsövet a csőtartókból.



10. Csavarozza ki a három csavart. A készülékhez mellékelt kulcsot használja.

11. Húzza ki a műanyag távtartókat.

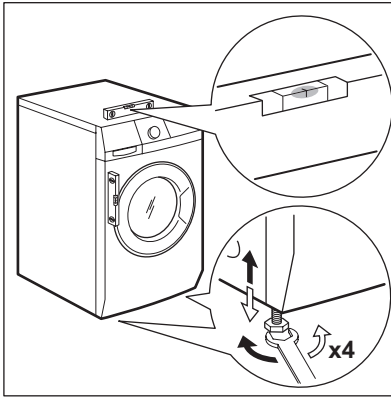


12. Helyezze a műanyag furatsapkákat a furatokba. A felhasználói kézikönyv zacskójában találhatóak a sapkák.

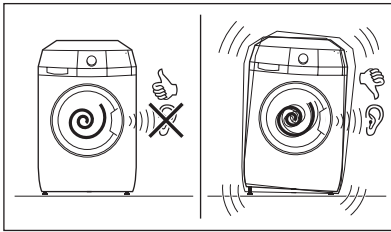


- Célszerű megőrizni a csomagolást és a szállítási rögzítő-csavarokat arra az esetre, amikor szállítani kell a készüléket.
- Ha a készüléket télen szállítják ki, amikor a hőmérséklet fagy-pont alatt van, az első használ-at előtt tárolja szobahőmér-sékleten 24 óráig.

### 13.3 Elhelyezés és vízszintbe állítás



- A készüléket kemény, egyenletes padlófelületen kell elhelyezni.
- Ellenőrizze, hogy szőnyeg nem akadályozza a készülék alján a levegő keringését.
- Ellenőrizze, hogy nem ér-e a készülék falhoz vagy másához
- A szintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg a lábakat. A készülék megfelelő beállítása megakadályozza a készülék működése közben a rezgést, zajt és a készülék mozgását.



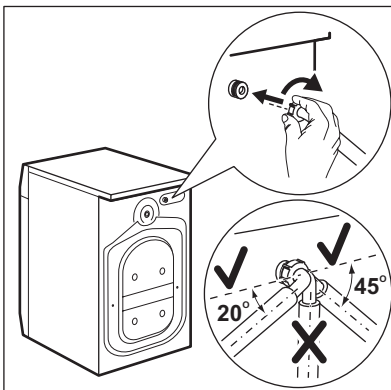
- Szintben és szilárdan kell a készüléknek állnia.



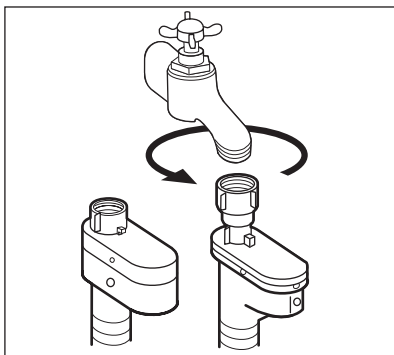
#### FIGYELEM

Ne tegyen a szintbe állítás érdekében kartont, fát vagy ehhez hasonló anyagokat a készülék lábai alá.

### 13.4 A befolyócső



- Csatlakoztassa a készülékhez a csövet. Csak balra vagy jobbra fordítsa a befolyócsövet. A megfelelő helyzet igazításához lazítsa meg a gyűrűs anyát.



- Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.



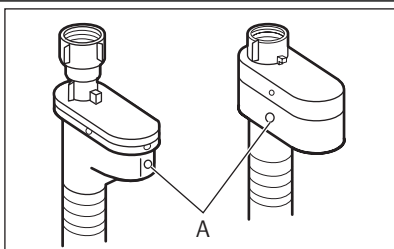
### FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy nincs-e a csatlakozásoknál szivárgás.



Ne használjon hosszabbító tömlőt, ha túl rövid a befolyócső. A befolyócső cseréje érdekében forduljon a szervizközponthoz.

## Aquastop eszköz



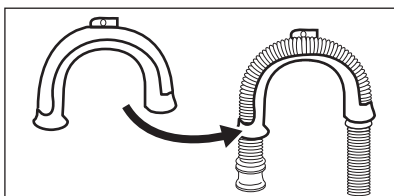
Aquastop eszközzel rendelkezik a befolyócső. Ezen eszköz megakadályozza a természetes öregedés miatt a csőben előforduló vízszivárgásokat. Hibát jelez az „A” ablak piros része.

Ha ez történik, akkor zárja el a vízcsapot, és a cső cseréje érdekében forduljon a szervizközponthoz.

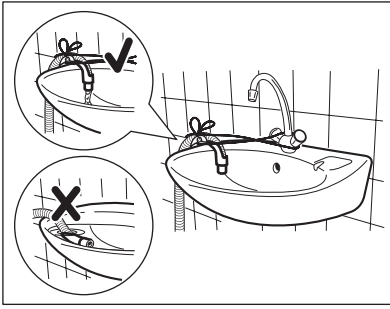
## 13.5 Vízleeresztés

Különböző módjai vannak a leeresztő cső csatlakoztatásának:

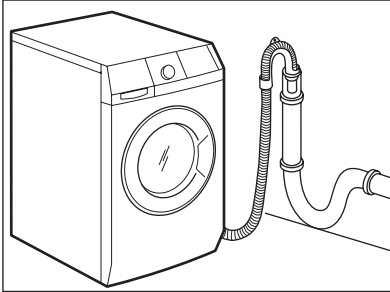
**Műanyag tömlővezetővel.**







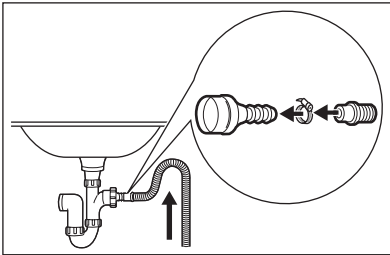
- A mosdó szélén.
- Ellenőrizze, hogy a műanyag vezető nem mozdulhat el, amikor a készülék leeresztést végez. Rögzítse a vízcsaphoz vagy a falhoz a vezetőt.



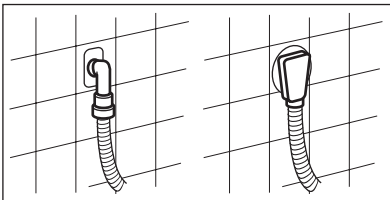
- Egy szellőzési lehetőséget biztosító állócsőhöz.

Lásd az ábra. Közvetlenül a lefolyó csőbe, 60 cm-nél nem kisebb, és 100 cm-nél nem nagyobb magasságba. A lefolyó cső végének mindig levegőznie kell, azaz a lefolyó csővezeték belső átmérőjének nagyobbak kell lennie, mint a lefolyó cső külső átmérője.

#### Műanyag csővezető nélkül.



- Egy lefolyó szifonhoz.
- Lásd az ábra. Dugja a lefolyó csövet a szifonba, és egy kapoccsal rögzítse. Ellenőrizze, hogy a ívet képez-e a cső, hogy megakadályozza a szennyeződések mosdóból a készülékbe jutását.



- Közvetlenül a helység falában lévő beépített lefolyó csőhöz, és egy kapoccsal rögzítse.




Maximum 400 cm-ig hosszabbíthatja meg a kifolyó csövet. Forduljon a márkaszervizhez másik kifolyó csőért vagy a hosszabbításért.

## 14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️.

Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.

Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és

elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé.

Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

# VSEBINA

1. NAVODILA ZA VARNO UPORABO .....	36
2. VARNOSTNA NAVODILA .....	37
3. TEHNIČNE INFORMACIJE .....	38
4. OPIS IZDELKA .....	39
5. UPRAVLJALNA PLOŠČA .....	40
6. PROGRAMI .....	43
7. VREDNOSTI PORABE .....	47
8. PRED PRVO UPORABO .....	48
9. VSAKODNEVNA UPORABA .....	48
10. NAMIGI IN NASVETI .....	51
11. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE .....	53
12. ODPRAVLJANJE TEŽAV .....	57
13. NAMESTITEV .....	59

## ZA ODLIČNE REZULTATE

Hvala, ker ste izbrali izdelek AEG. Ustvarili smo ga z namenom, da bi vam brezhibno služil vrsto let, inovativna tehnologija pa vam bo olajšala življenje – funkcije, ki jih morda ne boste našli pri običajnih aparatih. Prosimo, vzemite si nekaj minut časa za branje, da boste izdelek čim bolje izkoristili.

**Obiščite našo spletno stran za:**



nasvete glede uporabe, brošure, odpravljanje motenj, servisne informacije:  
[www.aeg.com](http://www.aeg.com)



registrirajte vaš izdelek za boljši servis:  
[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)



kupite dodatke, potrošni material in originalne nadomestne dele za vaš aparat:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## POMOČ STRANKAM IN SERVIS

Prporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov.

Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke.

Podatke najdete na ploščici s tehničnimi podatki. Model, PNC, serijska številka.



Opozorilo / Pozor - varnostne informacije.



Splošne informacije in nasveti



Okoljske informacije

Pridrujemo si pravico do sprememb.

# 1. NAVODILA ZA VARNO UPORABO

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe in škodo, nastalo zaradi napačne namestitve in uporabe. Navodila shranite skupaj z napravo za poznejšo uporabo.

## 1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb



### **OPOZORILO!**

Nevarnost zadušitve, poškodbe ali trajne telesne okvare.

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Vse dele embalaže hranite zunaj dosega otrok.
- Vsa pralna sredstva hranite zunaj dosega otrok.
- Ko so vrata naprave odprta, poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od naprave.
- Če ima naprava varovalo za otroke, priporočamo, da ga vklopite.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

## 1.2 Splošna varnostna navodila

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Upoštevajte največjo količino perila 7 kg (glejte poglavje »Razpredelnica programov«).

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščen servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Delovni tlak vode (najmanjši in največji) mora biti med 0,5 bara (0,05 MPa) in 8 barov (0,8 MPa).
- Prezračevalnih odprtih na dnu (če obstajajo) ne sme ovirati preproga.
- Napravo je treba priključiti na vodovodni sistem z novim priloženim kompletom cevi. Starih kompletov cevi ne smete ponovno uporabiti.

## 2. VARNOSTNA NAVODILA

### 2.1 Namestitvev

- Odstranite vso embalažo in transportne vijake.
- Shranite transportne vijake. Pri ponovnem premikanju naprave morate blokirati boben.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Naprave ne nameščajte ali uporabljajte na mestu, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C ali kjer je izpostavljena vremenskim vplivom.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Poskrbite, da bodo tla, kamor postavljate napravo, ravna, stabilna, odporna na toploto in čista.
- Naprave ne postavljajte na mesto, kjer njenih vrat ne morete povsem odpreti.
- Pri premikanju naprave bodite previdni, ker je težka. Vedno nosite zaščitne rokavice.
- Poskrbite za kroženje zraka med napravo in tlemi.
- Nastavite noge, tako da bo med napravo in preprogo potreben razmak.

### Priključitev na električno napetost



#### **OPOZORILO!**

Nevarnost požara in električnega udara.

- Naprava mora biti ozemljena.
- Preverite, ali so električni podatki na ploščici za tehnične navedbe skladni z električno napeljavo. Če niso, se posvetujte z električarjem.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča in kabela. Če je treba napajalni kabel naprave zamenjati, mora to storiti servisni center.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.
- Priključnega kabla ali vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Naprava je izdelana v skladu z direktivami EGS.

## Vodovodna napeljava

- Pazite, da ne poškodujete cevi za vodo.
- Napravo je treba priključiti na vodovodni sistem z novim priloženim kompletom cevi. Starih kompletov cevi ne smete ponovno uporabiti.
- Pred priključitvijo naprave na nove cevi ali cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi, pustite teči vodo, dokler ne bo čista.
- Ob prvi uporabi naprave se prepričajte, da ni prisotnega iztekanja vode.

## 2.2 Uporaba



### OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb, električnega udara, požara, opeklin ali poškodb naprave.

- To napravo uporabljajte v gospodinjstvu.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Upoštevajte varnostna navodila z embalaže pralnega sredstva.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.
- Med izvajanjem programa se ne dotikajte stekla vrat. Steklo je lahko vroče.
- S perila odstranite vse kovinske predmete.

- Pod napravo ne postavljajte posode za zbiranje morebitne iztekajoče vode. Pri servisnem centru preverite, katere pripomočke lahko uporabite.

## 2.3 Nega in čiščenje



### OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb ali poškodb naprave.

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.
- Napravo očistite z vlažno mehko krpo. Uporabljajte samo nevtralne detergente. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic, topil ali kovinskih predmetov.

## 2.4 Odstranjevanje



### OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe ali zadužitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavržite.
- Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.

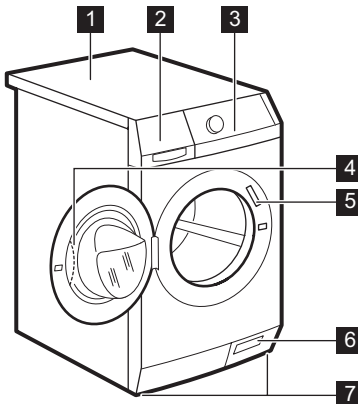
## 3. TEHNIČNE INFORMACIJE

Mere	Širina / višina / globina	600 / 850 / 522 mm
	Skupna globina	540 mm
Priključitev na električno napetost:	Napetost	230 V
	Skupna moč	2200 W
	Varovalka	10 A
	Frekvenca	50 Hz
Stopnja zaščite pred vstopom trdih delcev in vlage, kar zagotavlja zaščitni pokrov, razen v primeru, kjer nizkonapetostna oprema nima zaščite pred vlago.		<b>IPX4</b>

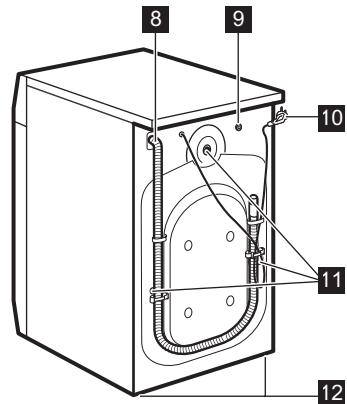
Tlak vode	Najmanj	0,5 bara (0,05 MPa)
	Največ	8 barov (0,8 MPa)
Dovod vode <sup>1)</sup>		Hladna voda
Največja količina perila	Bombaž	7 kg
Število vrtljajev centrifuge	Največ	1200 vrt./min. (L 76275 FLE)
		1400 vrt./min. (L 76475 FLE)

<sup>1)</sup> Cev za dovod vode priključite na pipo s 3/4-colsko spojko.

## 4. OPIS IZDELKA

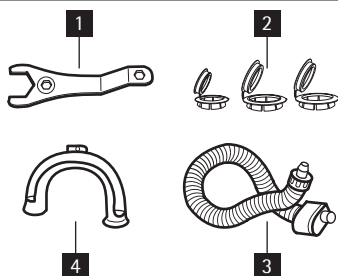


- 1** Delovna površina
- 2** Predal za pralno sredstvo
- 3** Upravljalna plošča
- 4** Ročaj vrat
- 5** Ploščica za tehnične navedbe
- 6** Odtočna črpalka



- 7** Nogi za poravnavo naprave
- 8** Cev za odvod vode
- 9** Ventil za dovod vode
- 10** Napajalni kabel
- 11** Transportni vijaki
- 12** Nogi za poravnavo naprave

## 4.1 Pripomočki



### 1 Ključ

Za odstranjevanje transportnih vijakov.

### 2 Plastični čepi

Za zapiranje odprtín na zadnji strani stroja po odstranitvi transportnih vijakov.

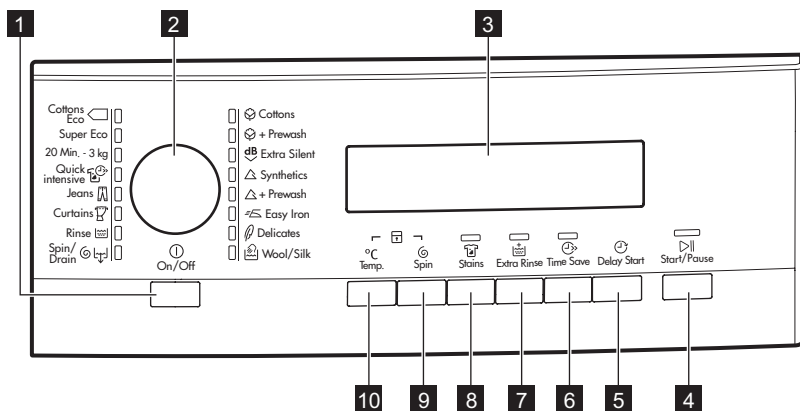
### 3 Dovodna cev s sistemom za zaporo vode

Za preprečitev morebitnega iztekanja.

### 4 Plastično vodilo za cev

Za pritrditev cevi za odvod vode na rob umivalnika.

## 5. UPRAVLJALNA PLOŠČA



1 Tipka za vklop/izklop (On/Off)

2 Gumb za izbiro programa

3 Prikazovalnik

4 Tipka za vklop/prekinitev

5 Tipka za zamik vklopa

6 Tipka za prihranek časa

7 Tipka za dodatno izpiranje

8 Tipka Madeži

9 Tipka za znižanje hitrosti ožemanja

10 Tipka za izbiro temperature

### 5.1 Tipka za vklop/izklop 1

S pritiskom te tipke vklopite ali izklopite napravo. Ob vklopu naprave se oglasi zvočni signal.

Funkcija AUTO Stand-by samodejno izklopi napravo za zmanjšanje porabe energije v naslednjih primerih:



- Ko naprave ne uporabljate pet minut, preden pritisnete tipko **4**.
  - Vse nastavitve so preklicane.
  - Pritisnite tipko **1** za ponoven vklop naprave.
  - Ponovno nastavite program pranja in vse možne funkcije.
- Pet minut od konca programa pranja. Glejte »Ob koncu programa«.

## 5.2 Gumb za izbiro programa

**2**


Ta gumb obrnite za nastavev programa. Zasveti indikator ustreznega programa.

## 5.3 Prikazovalnik **3**



Na prikazovalniku se prikaže naslednje:

<b>A</b>	• Najvišja temperatura programa.
<b>B</b>	• Privzeto število vrtljajev centrifuge pri programu. • Simbola »Brez ožemanja« <sup>1)</sup> in »Zadržano izpiranje«.
<b>C</b>	• Simboli prikazovalnika. <sup>2)</sup>
Simboli	Opis
	Pranje
	Izpiranja
	Centrifuga
	Varovalo za otroke
	Vrat naprave ne morete odpreti, ko simbol sveti. Vrata lahko odprete le, ko simbol ugasne. <b>Če je program končan, a simbol še vedno sveti:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• V bobnu je voda.</li> <li>• Vključena je funkcija »Zadržano izpiranje«.</li> </ul>
	Zamik vklopa

- D**
- Čas trajanja programa  
Ko se program začne, se čas začne odštevati v korakih po eno minuto.
  - Zamik vklopa  
Ko pritisnete tipko za zamik vklopa, se na prikazovalniku prikaže čas zamika vklopa.
  - Opozorilne kode  
Če pride do motenj v delovanju naprave, se na prikazovalniku prikažejo opozorilne kode. Glejte poglavje »Odpravljanje težav«.
  - Err  
To sporočilo je na prikazovalniku prikazano nekaj sekund, če:
    - Nastavite funkcijo, ki ni primerna za program.
    - Spremenite program med njegovim izvajanjem.
- Indikator tipke za vklop/prekinitiv **4** utripa.
-   
Ob koncu programa.

1) Na voljo le pri programu Centrifuga/Črpanje.

2) Simboli se prikažejo na prikazovalniku, ko je nastavljena ustrezna faza ali funkcija.

## 5.4 Tipka za vklop/prekinitiv **4**

Tipko **4** pritisnite za vklop ali prekinitiv programa.

## 5.5 Tipka za zamik vklopa **5**

Tipko **5** pritisnite za zamik vklopa programa od 30 minut do 20 ur.

## 5.6 Tipka za prihranek časa **6**

Tipko **6** pritisnite za skrajšanje trajanja programa.

- Pritisnite enkrat za nastavitev »Skrajšano trajanje« za perilo, ki ga dnevno menjate.
- Pritisnite dvakrat za nastavitev »Izredno hitro« za malo umazano perilo.



Nekateri programi sprejmejo le eno izmed dveh funkcij.


## 5.7 Tipka za dodatno izpiranje **7**

Tipko **7** pritisnite, da programu dodate izpiranja.

Ta funkcija je uporabna za osebe, ki so alergične na pralna sredstva, in na območjih z mehko vodo.

## 5.8 Tipka Madeži **8**

Tipko **8** pritisnite, da programu dodate fazo odstranjevanja madežev. To funkcijo uporabite pri perilu s trdovratnimi madeži.

Ko nastavite to funkcijo, dajte sredstvo za odstranjevanje madežev v predelek .



Ta funkcija podaljša trajanje programa.

Ta funkcija ne deluje pri temperaturah pranja, nižjih od 40 °C.

## 5.9 Tipka za ožemanje **9**



To tipko pritisnite za:

- Znižanje največjega števila vrtljajev centrifuge, ko nastavite program.



Na prikazovalniku se prikažejo le števila vrtljajev centrifuge, ki so na voljo pri nastavljenem programu.

- Izklop centrifuge.
- Vklop funkcije »Zadržano izpiranje«. To funkcijo nastavite za preprečitev zmečkanosti perila. Naprava ob zaključku programa ne izčrpa vode.

	Centrifuga je izklopljena.
	Funkcija »Zadržano izpiranje« je vklopljena.

## 5.10 Tipka za izbiro temperature **10**

Tipko **10** pritisnite za spremembo prizvete temperature.

--	= hladna voda
----	---------------

## 5.11 Funkcija zvočnih signalov

Zvočne signale lahko zaslišite, ko:



- Vključite napravo.
  - Izključite napravo.
  - Pritisnete tipke.
  - Se program zaključi.
  - Pride do motenj v delovanju naprave.
- Za **izklop/vklop** zvočnih signalov hkrati držite pritisnjeni tipki **8** in **7** šest sekund.



Če izklopite zvočne signale, le-ti še naprej delujejo le ob pritisnjenju tipk in motnjah v delovanju.

## 5.12 Funkcija varovala za otroke

Ta funkcija otrokom preprečuje igranje z upravljalno ploščo.


- Za vklop funkcije hkrati držite pritisnjeni tipki **10** in **9**, dokler se na prikazovalniku ne prikaže simbol .
  - Za izklop funkcije hkrati držite pritisnjeni tipki **10** in **9**, dokler s prikazovalnika ne izgine simbol .
- Funkcijo lahko vklopite:
- Pred pritiskom tipke za vklop/prekinitev **4**: naprave ni mogoče vklopiti.
  - Po pritisku tipke za vklop/prekinitev **4** so vse tipke in gumb za izbiro programa izklopljeni.

## 5.13 Trajno dodatno izpiranje







Pri tej funkciji imate lahko dodatno izpiranje trajno vklopljeno, ko nastavite nov program.

- Za vklop funkcije hkrati držite pritisnjeni tipki **6** in **5**, dokler ne zasveti kontrolna lučka tipke **7**.
- Za izklop funkcije hkrati držite pritisnjeni tipki **6** in **5**, dokler kontrolna lučka tipke **7** ne ugasne.

# 6. PROGRAMI

Program Temperatura	Vrsta perila najv. količina perila	Opis cikla	Funkcije
 Bombaž 95° - hladno	Običajno umazano belo in barvno bombažno perilo. največ 7 kg	Pranje Izpiranja Dolgo ožemanje	ZNIŽANJE HITROSTI OŽEMANJA ZADRŽANO IZPIRANJE MADEŽI <sup>1)</sup> DODATNO IZPIRANJE PRIHRANEK ČASA <sup>2)</sup>

Program Temperatura	Vrsta perila najv. količina perila	Opis cikla	Funkcije
 Bombaž + Predpranje 95° - hladno	Izredno umazano belo in barvno bombažno perilo. največ 7 kg	Predpranje Pranje Izpiranja Dolgo ožemanje	ZNIŽANJE HITROSTI OŽEMANJA ZADRŽANO IZPIRANJE DODATNO IZPIRANJE PRIHRANEK ČASA <sup>2)</sup>
<b>dB</b>  Zelo Tiho Delovanje 95° - hladno	Običajno umazano belo in barvno bombažno perilo. največ 7 kg	Pranje Izpiranja Zaustavitev z vodo v bobnu	MADEŽI <sup>1)</sup> DODATNO IZPIRANJE PRIHRANEK ČASA <sup>2)</sup>
 Sintetika 60° - hladno	Običajno umazano sintetično ali mešano perilo. največ 3.5 kg	Pranje Izpiranja Kratko ožemanje	ZNIŽANJE HITROSTI OŽEMANJA ZADRŽANO IZPIRANJE MADEŽI <sup>1)</sup> DODATNO IZPIRANJE PRIHRANEK ČASA <sup>2)</sup>
 Sintetika + Predpranje 60° - hladno	Sintetika ali mešano perilo (izredno umazano). največ 3.5 kg	Predpranje Pranje Izpiranja Kratko ožemanje	ZNIŽANJE HITROSTI OŽEMANJA ZADRŽANO IZPIRANJE DODATNO IZPIRANJE PRIHRANEK ČASA <sup>2)</sup>
 Lažje Likanje <sup>3)</sup> 60° - hladno	Običajno umazano sintetično perilo. največ 3.5 kg	Pranje Izpiranja Kratko ožemanje	ZNIŽANJE HITROSTI OŽEMANJA ZADRŽANO IZPIRANJE DODATNO IZPIRANJE PRIHRANEK ČASA <sup>2)</sup>

Program Temperatura	Vrsta perila najv. količina perila	Opis cikla	Funkcije
 Občutljivo Perilo 40° - hladno	Običajno umazano občutljivo perilo, kot je perilo iz akrila, viskoze in poliestra. največ 3.5 kg	Pranje Izpiranja Kratko ožemanje	ZNIŽANJE HI-TROSTI OŽEMANJA ZADRŽANO IZPIRANJE MADEŽI <sup>1)</sup> DODATNO IZPIRANJE PRIHRANEK ČASA <sup>2)</sup>
 Volna/Svila 40° - hladno	Volneno perilo za strojno pranje. Volneno in občutljivo perilo, ki je označeno s simbolom za »ročno pranje«. največ 2 kg	Pranje Izpiranja Kratko ožemanje	ZNIŽANJE HI-TROSTI OŽEMANJA ZADRŽANO IZPIRANJE
 Ožemanje/Črpanje <sup>4)</sup>	Vse tkanine Največja količina perila je povezana z vrsto perila.	Črpanje vode Centrifuga pri najvišjem številu vrtljajev.	ZNIŽANJE HI-TROSTI OŽEMANJA BREZ OŽEMANJA
 Izpiranje	Vse tkanine.	Eno izpiranje z dodatno centrifugo	ZNIŽANJE HI-TROSTI OŽEMANJA ZADRŽANO IZPIRANJE DODATNO IZPIRANJE <sup>5)</sup>
 Zavesa 40° - hladno	Ta program nastavite za pranje zaves. Samodejno se izvede predpranje, ki odstrani prah z zaves. V predelek za predpranje ne dajajte pralnega sredstva. največ 2 kg	Predpranje Pranje Izpiranja Kratko ožemanje	ZNIŽANJE HI-TROSTI OŽEMANJA ZADRŽANO IZPIRANJE DODATNO IZPIRANJE
 Jeans 60° - hladno	Vsa oblačila iz jeansa. Oblačila iz jerseyja z visokotehnološkimi materiali. največ 7 kg	Pranje Izpiranja Kratko ožemanje	ZNIŽANJE HI-TROSTI OŽEMANJA ZADRŽANO IZPIRANJE DODATNO IZPIRANJE PRIHRANEK ČASA <sup>2)</sup>

Program Temperatura	Vrsta perila najv. količina perila	Opis cikla	Funkcije
 Hitro intenzivno 60° - 40°	Hitro program pranja se uporablja za manj umazano belo perilo, perilo obstojnih barv in mešano perilo. največ 5 kg	Pranje Izpiranja Dolgo ožemanje	ZNIŽANJE HITROSTI OŽEMANJA ZADRŽANO IZPIRANJE DODATNO IZPIRANJE
20 Min. - 3 kg 40° - 30°	Rahlo umazana ali le enkrat nošena bombažna in sintetična oblačila.	Pranje Izpiranja Kratko ožemanje	ZNIŽANJE HITROSTI OŽEMANJA
Super Eco <sup>6)</sup> Hladno	Mešano perilo (bombažna in sintetična oblačila). največ 3 kg	Pranje Izpiranja Kratko ožemanje	ZNIŽANJE HITROSTI OŽEMANJA ZADRŽANO IZPIRANJE DODATNO IZPIRANJE
 Bombaž Eko 7) 60° - 40°	Običajno umazano belo in barvno obstojno bombažno perilo. največ 7 kg Za ta program lahko nastavite le trajanje Zelo hitro. Za ta program lahko nastavite le trajanje Zelo hitro.	Pranje Izpiranja Dolgo ožemanje	ZNIŽANJE HITROSTI OŽEMANJA ZADRŽANO IZPIRANJE MADEŽI DODATNO IZPIRANJE PRIHRANEK ČASA <sup>2)</sup>

- 1) Funkcija MADEŽI ne deluje pri temperaturah pranja, nižjih od 40 °C.
- 2) Če nastavite trajanje Zelo hitro (dvakrat pritisnete tipko 6), priporočamo, da zmanjšate količino perila. Napravo je mogoče povsem napolniti, vendar bodo rezultati pranja slabši.
- 3) Pranje in centrifuga sta nežna, da se perilo ne mečka. Naprava doda nekaj izpiranj.
- 4) Privzeta faza števila vrtljajev centrifuge je povezana z bombažnim perilom. Nastavite število vrtljajev centrifuge. Poskrbite, da bo ustrezalo perilu. Če želite izbrati le program ČRPANJE, nastavite funkcijo BREZ OŽEMANJA.
- 5) Pritisnite tipko za DODATNO IZPIRANJE, da dodate izpiranja. Ob nizkem številu vrtljajev centrifuge naprava izvede nežna izpiranja in kratko ožemanje.
- 6) Ta program nastavite za skrajšanje časa in zmanjšanje porabe energije in vode.
- 7) Standardni programi za vrednosti porabe po energijskem razredu. Glede na predpis 1061/2010 sta ta programa »standardni program za bombaž 60 °C« in »standardni program za bombaž 40 °C«. Sta najučinkovitejša programa v smislu porabe energije in vode za pranje običajno umazanega bombažnega perila. Ta program nastavite za dobre rezultate pranja in zmanjšanje porabe energije. Čas programa pranja se podaljša.



Temperatura vode pri fazi pranja se lahko razlikuje od temperature, navedene za izbrani program.

## 7. VREDNOSTI PORABE

**i** Ob začetku programa je na prikazovalniku prikazano trajanje programa za največjo količino perila. Med pranjem se trajanje programa izračuna samodejno in se lahko občutno skrajša, če je količina perila manjša od največje količine perila (npr. Bombaž 60 °C, pri največji količini perila 7 kg trajanje programa presega 2 uri; resnična količina pa je 1 kg, tako program ne traja niti eno uro). Ko naprava izračunava resnično trajanje programa, na prikazovalniku utripa pika.

**i** Podatki v tej razpredelnici so približni. Različni vzroki lahko spremenijo podatke: količina in vrsta perila, temperatura vode in temperatura v prostoru.

Programi	Količina perila (kg)	Poraba energije (kWh)	Poraba vode (v litrih)	Približno trajanje programa (v minutah)	Preostala vlaga (%) <sup>1)</sup> L 76275 FLE	Preostala vlaga (%) <sup>1)</sup> L 76475 FLE
Bombaž 60 °C	7	1.25	70	146	53	52
Bombaž 40 °C	7	0.78	70	161	53	52
Sintetika 40 °C	3.5	0.47	50	171	35	35
Občutljivo Perilo 40 °C	3.5	0.53	62	121	35	35
Volna/Ročno pranje 30 °C	2	0.25	45	58	30	30
<b>Standardni programi za bombaž</b>						
Standardno 60 °C bombaž	7	0.72	45	232	53	52
Standardno 60 °C bombaž	3.5	0.62	33	190	53	52
Standardno 40 °C bombaž	3.5	0.46	34	186	53	52

1) Ob koncu ožemanja.

Način izklopa (W)	Način stanja vklopa (W)
0.48	0.48
Podatki iz zgornje razpredelnice so skladni z uredbo Evropske komisije 1015/2010 izvedbene direktive 2009/125/EC.	

## 8. PRED PRVO UPORABO

1. V predelek za glavno pranje predala za pralno sredstvo vlijete 2 litra vode, da aktivirate odtočni sistem.
2. V predelek za glavno pranje predala za pralno sredstvo dajte majhno koli-

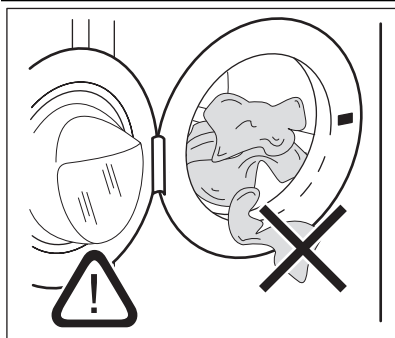
čino pralnega sredstva. Nastavite in vklopite program za bombaž pri najvišji temperaturi brez perila. Na ta način iz bobna in kadi odstranite vso morebitno umazanijo.

## 9. VSAKODNEVNA UPORABA

1. Odprite pipo.
  2. Vtaknite vtič v vtičnico.
  3. Pritisnite tipko **1** za vklop naprave.
  4. Dajte perilo v napravo.
  5. Uporabite pravo količino pralnega sredstva in dodatkov.
  6. Nastavite in vklopite pravi program za vrsto perila in umazanije.
2. Perilo dajte v boben, po eno oblačilo naenkrat. Oblačila stesite, preden jih daste v napravo. Pazite, da v boben ne boste dali preveč perila.
  3. Zaprite vrata.

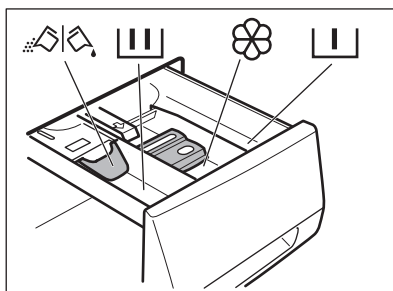
### 9.1 Vstavljanje perila

1. Odprite vrata naprave.



Pazite, da se perilo ne bo ujelo med tesnilo in vrata. Obstaja nevarnost iztekanja vode ali poškodbe perila.

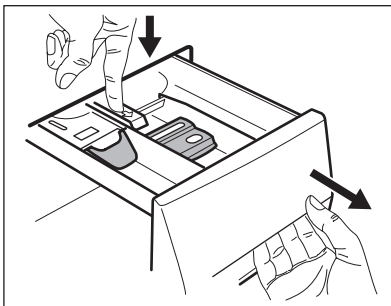
### 9.2 Dodajanje pralnega sredstva in dodatkov



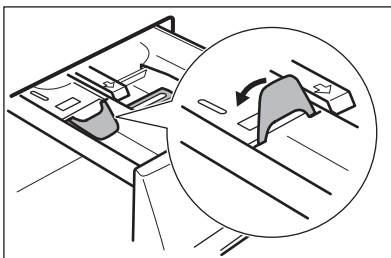


	Predelek za pralno sredstvo za predpranje, program namakanja in funkcijo za odstranjevanje madežev. Pralno sredstvo za predpranje, namakanje in odstranjevanje madežev dodajte pred začetkom programa.
	Predelek za pralno sredstvo za program pranja. Če uporabljate tekoče pralno sredstvo, ga vstavite nemudoma pred začetkom programa.
	Predelek za tekoče dodatke (mehčalec, škrob). Izdelek vstavite v razdelek pred začetkom programa.
<b>MAX</b>	Oznaka predstavlja najvišjo raven za tekoče dodatke.
	Loputa za pralni prašek ali tekoči detergent Obrnite jo v pravi položaj (navzgor ali navzdol) za uporabo pralnega praška ali tekočega detergenta.
	Vedno upoštevajte navodila z embalaže pralnih sredstev.

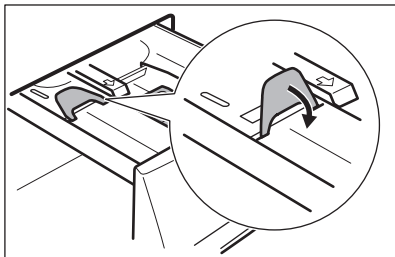
## Preverite položaj lopute



1. Predal za pralno sredstvo izvlcite, dokler se ne ustavi.
2. Ročico potisnite navzdol, da odstranite predal.



3. Če želite uporabiti prašek, obrnite loputo navzgor.



5. Izmerite ustrezno količino pralnega sredstva in mehčalca.
6. Pazljivo zaprite predal za pralno sredstvo. Loputa se med zapiranjem predala ne sme zatikati.

### 9.3 Nastavitev in vklop programa

1. Obrnite gumb za izbiro programa. Zasveti indikator ustreznega programa.
2. Kontrolna lučka tipke **4** utripa rdeče.
3. Na prikazovalniku se prikažeta privzeta temperatura in število vrtljajev centrifuge. Če želite spremeniti temperaturo in/ali število vrtljajev centrifuge, pritisnite ustrezne tipke.
4. Nastavite razpoložljive funkcije. Zasveti kontrolna lučka nastavljene funkcije ali pa se na prikazovalniku prikaže ustrezen simbol.
5. S pritiskom tipke **4** vklopite program. Sveti kontrolna lučka tipke **4**.

**i** Ko se naprava polni z vodo, lahko kratek čas deluje odtočna črpalka.

### 9.4 Prekinitev programa

1. Pritisnite tipko **4**. Kontrolna lučka utripa.
2. Ponovno pritisnite tipko **4**. Program pranja se nadaljuje.

4. Če želite uporabiti tekoče pralno sredstvo, obrnite loputo navzdol.

#### **i** Ko je loputa v položaju **NA-VZDOL**:

- Ne uporabljajte želatinastih ali gostih tekočih pralnih sredstev.
- Ne vstavljajte večje količine tekočega pralnega sredstva, kot je označeno na loputi.
- Ne nastavite faze predpranja.
- Ne nastavite funkcije zamika vklopa.

### 9.5 Preklic programa

1. Pritisnite tipko **1** za preklic programa in izklop naprave.
2. Ponovno pritisnite tipko **1** za vklop naprave. Sedaj lahko nastavite nov program pranja.

**i** Naprava ne izčrpa vode.

### 9.6 Sprememba funkcije

Spremenite lahko le nekatere funkcije pred njihovim izvajanjem.

1. Pritisnite tipko **4**. Kontrolna lučka utripa.
2. Spremenite nastavljeno funkcijo.

### 9.7 Nastavitev zamika vklopa

1. Pritiskajte tipko **5**, dokler se na prikazovalniku ne prikaže število minut ali ur. Zasvetijo ustrezni simboli.
2. Pritisnite tipko **4**, naprava začne z odštevanjem časa zamika vklopa. Po koncu odštevanja se program začne samodejno.

**i** Preden pritisnete tipko **4** za vklop naprave, lahko preključete ali spremenite nastavitev zamika vklopa.

## 9.8 Preklic zamika vklopa

1. Pritisnite tipko **4**. Utripa ustrezna kontrolna lučka.
2. Pritiskajte tipko **5**, dokler se na prikazovalniku ne prikaže 0'.
3. Pritisnite tipko **4**. Program se zažene.

## 9.9 Odprite vrata.

Med izvajanjem programa ali zamika vklopa so vrata naprave zaklenjena.

### Postopek odpiranja vrat naprave:

1. Pritisnite tipko **4**. Simbol zapore vrat na prikazovalniku ugasne.
2. Odprite vrata naprave.
3. Zaprite vrata naprave in pritisnite tipko **4**. Izvajanje programa ali zamika vklopa se nadaljuje.




Če sta temperatura in raven vode v bobnu previsoki, simbol zapore vrat še naprej sveti in vrata ne morete odpreti. Če želite odpreti vrata, izvedite naslednje korake:

1. Izklopite napravo.
2. Počakajte nekaj minut.
3. Prepričajte se, da v bobnu ni vode.



Če izklopite napravo, morate ponovno nastaviti program.

## 9.10 Ob koncu programa

- Naprava se samodejno zaustavi.
- Oglasijo se zvočni signali.
- Na prikazovalniku se prikaže .

- Kontrolna lučka tipke za vklop/prekinitev **4** ugasne.
- Simbol zapore vrat ugasne.
- Pritisnite tipko **1** za izklop naprave. Pet minut po koncu programa funkcija varčevanja z energijo samodejno izklopi napravo.



Ob ponovnem vklopu naprave se na prikazovalniku prikaže konec zadnjega nastavljenega programa. Z obračanjem gumba za izbiro programa nastavite nov program.

- Iz naprave odstranite perilo. Preverite, ali je boben prazen.
- Vrata pustite priprta, da preprečite nastajanje plesni in neprijetnih vonjav.
- Zaprite pipo.

### Program pranja je zaključen, a v bobnu je voda:

- Boben se občasno obrne in na ta način prepreči mečkanje perila.
- Vrata ostanejo zaklenjena.
- Če želite odpreti vrata, morate izčrpati vodo.

### Za črpanje vode:

1. Po potrebi znižajte število vrtljajev centrifuge.
2. Pritisnite tipko vklop/prekinitev **4**. Naprava izčrpa vodo in zažene centrifugo.
3. Ko je program zaključen in simbol zapore vrat ugasne, lahko odprete vrata.
4. Izklopite napravo.



Naprava samodejno izčrpa vodo in zažene centrifugo po približno 18 urah.

# 10. NAMIGI IN NASVETI

## 10.1 Vstavljanje perila

- Perilo razdelite na: belo, barvno, sintetično, občutljivo in volнено perilo.
- Upoštevajte navodila za pranje, ki se nahajajo na etiketah za vzdrževanje perila.

- Belega in barvnega perila ne perite skupaj.
- Nekatero barvno perilo se pri prvem pranju razbarva. Priporočamo, da ga prvič perete ločeno.
- Zapnite gumbe na prevlekeh za blazine, zadrge, sponke in kaveljčke. Zapnite pasove.

- Izpraznite žepe in razgrnite oblačila.
- Večslojno, volнено perilo in perilo s poslikavami obrnite z notranjo stranjo navzven.
- Odstranite trdovratne madeže.
- Izredno umazano perilo operite s posebnim pralnim sredstvom.
- Pri zavesah bodite pazljivi. Snemite kaveljčke ali pa dajte zavese v pralno vrečo ali prevleko za blazino.
- V napravi ne perite:
  - nezarobljenega ali strganega perila,
  - nedržkov z lokom.
  - Za pranje majhnih predmetov uporabite pralno vrečo.
- Majhna količina perila lahko povzroči težave z uravnoteženostjo pri centrifugi. Če pride do tega, ročno porazdelite perilo v kadi in ponovno vklopite centrifugo.

## 10.2 Trdovratni madeži

Za nekatere madeže voda in pralno sredstvo nista dovolj. Priporočamo, da te madeže odstranite, preden daste perilo v napravo. Na voljo so posebna sredstva za odstranjevanje madežev. Uporabite posebno sredstvo za odstranjevanje madežev, ki je primerno za vrsto madeža in tkanine.

## 10.3 Pralna sredstva in dodatki

- Uporabljajte samo pralna sredstva in dodatke, ki so posebej namenjeni pranju v pralnem stroju.

- Ne mešajte različnih vrst pralnih sredstev.
- Zaradi varovanja okolja uporabljajte le predpisano količino pralnega sredstva.
- Upoštevajte navodila z embalaže teh izdelkov.
- Uporabljajte prave izdelke za vrsto in barvo perila, temperaturo programa in stopnjo umazanosti.
- Če uporabljate tekoča pralna sredstva, ne nastavite predpranja.
- Če vaša naprava nima predala za pralno sredstvo z loputo, dodajte tekoča pralna sredstva z dozirno kroglo.

## 10.4 Trdota vode

Če je trdota vode na vašem območju visoka ali srednja, priporočamo, da uporabite mehčalec vode za pralne stroje. Na območjih, kjer je voda bolj mehka, uporaba mehčalca vode ni potrebna.

Za informacije o trdoti vode v vašem kraju se obrnite na krajevno vodovodno podjetje.

Upoštevajte navodila z embalaže izdelkov.

Ekvivalentne lestvice služijo merjenju trdote vode:

- V nemških stopinjah (°dH).
- V francoskih stopinjah (°TH).
- mmol/l (v milimolih na liter – mednarodna enota za trdoto vode).
- V Clarkovih/angleških stopinjah.

### Razpredelnica trdote vode

Raven	Vrsta	Trdota vode			
		°dH	°T.H.	mmol/l	Clarke
1	mehka	0-7	0-15	0-1.5	0-9
2	srednja	8-14	16-25	1.6-2.5	10-16
3	trda	15-21	26-37	2.6-3.7	17-25
4	zelo trda	> 21	> 37	>3.7	>25

# 11. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE



## OPOZORILO!

Napravo pred čiščenjem izključite iz napajanja.

### 11.1 Odstranjevanje vodnega kamna

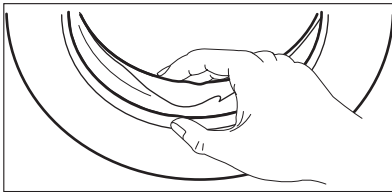
Voda, ki jo uporabljamo, vsebuje vodni kamen. Po potrebi za odstranitev vodnega kamna uporabite mehčalec vode. Uporabite poseben izdelek za pralne stroje. Upoštevajte navodila z embalaže proizvajalca.

To naredite ločeno od pranja perila.

### 11.2 Čiščenje zunanjih površin

Napravo čistite le z milom in toplo vodo. Povsem posušite vse površine.

### 11.4 Tesnilo na vratih



## PREVIDNOST!

Ne uporabljajte alkohola, topil ali kemičnih izdelkov.

### 11.3 Vzdrževalno pranje

Pri programih z nizko temperaturo je možno, da nekaj pralnega sredstva ostane v bobnu. Redno izvajajte vzdrževalna pranja. Za to naredite naslednje:

- Iz bobna odstranite perilo.
- Nastavite program pranja za bombaž z najvišjo temperaturo.
- Uporabite pravo količino biološko razgradljivega pralnega praška.

Po vsakem pranju pustite vrata nekaj časa odprta, da preprečite nastanek plesni in uhajanje neprijetnih vonjav iz naprave.

Redno pregledujete tesnilo in povsem izpraznite notranjost.

### 11.5 Boben

Redno pregledujte boben in tako preprečite nastajanje vodnega kamna in nabiranje delcev rje.

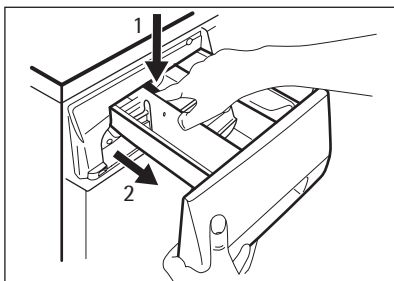
Uporabite posebne izdelke za odstranjevanje delcev rje iz bobna.

To storite na naslednji način:

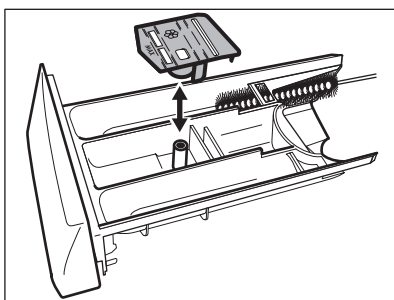
- Očistite boben s posebnim čistilom za nerjavno jeklo.
- Vključite kratek program za pranje bombažnega perila pri najvišji temperaturi z majhno količino pralnega sredstva.

## 11.6 Predal za pralno sredstvo

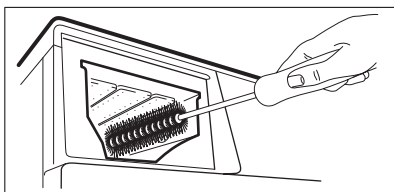
### Čiščenje predala:



1. Pritisnite ročico.
2. Izvlecite predal.



3. Odstranite zgornji del predelka za tekoče dodatke.
4. Vse dele očistite z vodo.



5. Odprtino za predal očistite s ščetko.
6. Predal znova vstavite v odprtino za predal.

## 11.7 Odtočna črpalka



Redno pregledujte odtočno črpalko in poskrbite, da bo čista.

Črpalko očistite, če:

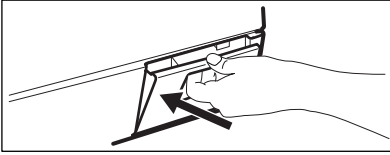
- Naprava ne izčrpa vode.
- Se boben ne more vrteti.
- Naprava oddaja nenavadne zvoke zaradi blokade odtočne črpalke.
- Prikazovalnik prikazuje opozorilno kodo zaradi težave z izpustom vode.



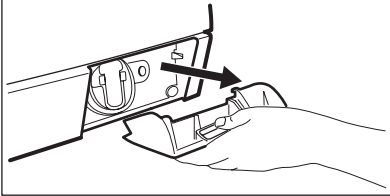
### OPOZORILO!

1. Iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.
2. Filtra ne odstranjujte, medtem ko naprava deluje. Odtočne črpalke ne čistite, če je voda v napravi vroča. Preden začnete čistiti odtočno črpalko, mora biti voda mrzla.

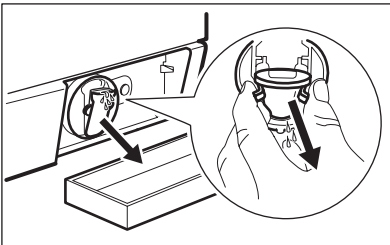
### Čiščenje odtočne črpalke:



1. Odprite vrata odtočne črpalke.

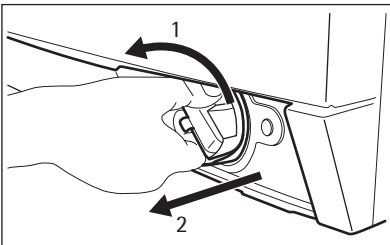


2. Potegnite loputo in jo odstranite.



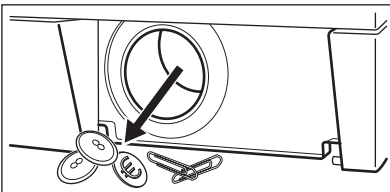
3. Pod odprtino postavite posodo, da bo vanjo odtekla iztekajoča voda.

4. Stisnite jezička in izvlecite odtočni vod, da izteče voda.

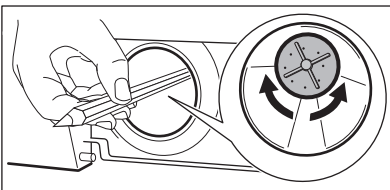


5. Ko je posoda polna vode, vstavite odtočni vod nazaj in izpraznite posodo. 4. in 5. korak ponovite tolikokrat, da bo iz odtočne črpalke iztekla vsa voda.

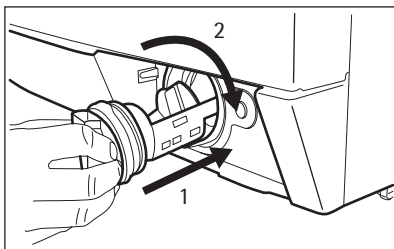
6. Potegnite nazaj odtočni vod in obrnite filter, da ga odstranite.



7. Iz črpalke odstranite kosme in druge predmete.



8. Preverite, ali se rotor črpalke vrti. Če se ne, se obrnite na servisni center.

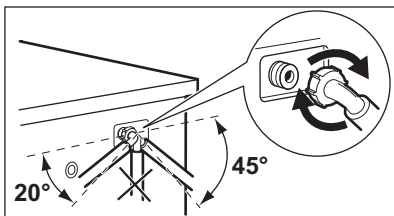
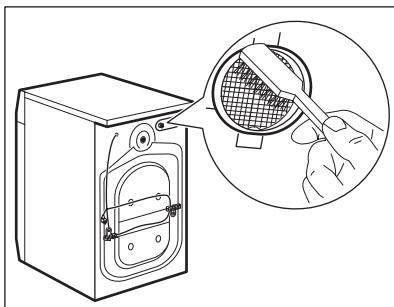
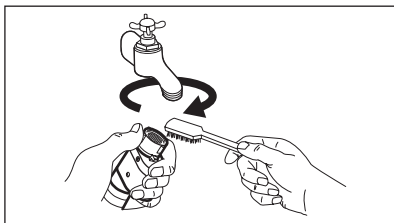


## 11.8 Filter v cevi za dovod vode in filter v ventilu

Filtre je treba očistiti v naslednjih primerih:

- Naprava se ne napolni z vodo.
- Naprava se dlje časa polni z vodo.

### Čiščenje filtrov v cevi za dovod vode:



## 11.9 Črpanje v sili

Zaradi motenj v delovanju naprava ne more izčrpati vode.

9. Filter očistite pod tekočo vodo in ga s pomočjo posebnih vodil znova vstavite v črpalko.
10. Filter morate priviti pravilno, da preprečite iztekanja.
11. Ponovno zaprite loputo in zaprite vrata odtočne črpalke.

- Indikator tipke **4** utripa in na prikazovalniku se prikaže ustrezn alarm. Glejte »Odpravljanje težav«.



### OPOZORILO!

Iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.

1. Zaprite pipo.
2. Odstranite cev za dovod vode s pipe.
3. Filter v cevi za dovod vode očistite s trdo krtačko.
4. Odstranite cev za dovod vode za napravo.
5. Filter v ventilu očistite s trdo krtačko ali brisačo.
6. Namestite nazaj cev za dovod vode. Preverite, ali priključki tesnijo, da preprečite iztekanja.
7. Odprite pipo.

V tem primeru izvedite korake od (1) do (6) razdelka »Čiščenje odtočne črpalke«. Po potrebi očistite črpalko. Namestite nazaj odtočni vod in zaprite loputo odtočne črpalke.



Ko vodo izčrpate s pomočjo postopka za črpanje v sili, morate odtočni sistem znova aktivirati:

1. V predelek za glavno pranje predala za pralno sredstvo vlijte dva litra vode.
2. Vključite program, da naprava izčrpa vodo.

### 11.10 Zaščita pred zmrzaljo

Če je naprava nameščena na mestu, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C, odstranite preostalo vodo iz cevi za dovod vode in odtočne črpalke.

1. Iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.
2. Zaprite pipo.

3. Odstranite cev za dovod vode
4. Konca cevi za dovod vode položite v posodo in pustite, da voda odteče iz cevi.
5. Izpraznite odtočno črpalčko. Glejte postopek za črpanje v sili
6. Ko je odtočna črpalčka prazna, znova namestite cev za dovod vode.



#### OPOZORILO!

Pred ponovno uporabo naprave se prepričajte, da je temperatura višja od 0 °C. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, nastalo zaradi nizkih temperatur.

## 12. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Naprava se ne zažene ali se ustavi med delovanjem.

Najprej poskusite najti rešitev težave (glejte razpredelnico). Če je ne najdete, se obrnite na servisni center.

**Pri nekaterih težavah se oglasijo zvočni signali, na prikazovalniku pa se prikaže opozorilna koda:**

- **E10** - Naprava se ne napolni z vodo.

- **E20** - Naprava ne izčrpa vode.
- **E40** - Vrata naprave so odprta ali niso pravilno zaprta.
- **EFO** - Vključjen je zaščitni sistem za zaporo vode.



#### OPOZORILO!

Pred preverjanji izklopite napravo.

Težava	Možen vzrok	Možna rešitev
Naprava se ne napolni z vodo.	Pipa je zaprta.	Odprite pipo.
	Cev za dovod vode je poškodovana.	Poskrbite, da na cevi za dovod vode ne bo poškodb.
	Filter v cevi za dovod vode je zamašen.	Očistite filter. Glejte »Vzdrževanje in čiščenje«.
	Pipa je zamašena ali obložena z vodnim kamnom.	Očistite pipo.
	Cev za dovod vode ni pravilno priključena.	Zagotovite pravilno priključitev.
	Tlak vode je prenizek.	Obrnite se na krajevno vodovodno podjetje.
Naprava ne izčrpa vode.	Cev za odvod vode je poškodovana.	Poskrbite, da na cevi za odvod vode ne bo poškodb.

Težava	Možen vzrok	Možna rešitev
	Filter odtočne črpalke je zamašen.	Očistite filter odtočne črpalke. Glejte »Vzdrževanje in čiščenje«.
	Cev za odvod vode ni pravilno priključena.	Zagotovite pravilno priključitev.
	Nastavljen je program pranja brez črpanja.	Nastavite program črpanja.
	Vklapljen je funkcija »Zadržano izpiranje«.	Nastavite program črpanja.
Vrata naprave so odprta ali niso pravilno zaprta.		Pravilno zaprite vrata.
Vklapljen je zaščitni sistem za zaporo vode.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napravo izključite iz električnega omrežja.</li> <li>• Zaprite pipo.</li> <li>• Obrnite se na servisni center.</li> </ul>
Centrifuga ne deluje.	Centrifuga je izklopljena.	Nastavite program ožemanja.
	Filter odtočne črpalke je zamašen.	Očistite filter odtočne črpalke. Glejte »Vzdrževanje in čiščenje«.
	Težave z uravnoteženostjo zaradi perila v napravi.	Ročno porazdelite perilo v kadi in ponovno vklopite centrifugo.
Program se ne zažene.	Vtič ni vtaknjen v vtičnico.	Vtič vtaknite v vtičnico.
	Pregorela je varovalka električne napeljave v stanovanju.	Zamenjajte varovalko.
	Niste pritisnili tipke <b>4</b> .	Pritisnite tipko <b>4</b> .
	Nastavljen je zamik vklopa.	Če želite takoj zagnati program, prekličite zamik vklopa.
	Vklapljen je funkcija Varovalo za otroke.	Izklopite funkcijo Varovalo za otroke.
Na tleh je voda.	Puščanje na priključkih cevi za vodo.	Poskrbite za tesnjenje priključkov.
	Iztekanje iz odtočne črpalke.	Poskrbite, da bo filter odtočne črpalke tesnil.
	Cev za odvod vode je poškodovana.	Poskrbite, da na cevi za dovod vode ne bo poškodb.
Vrat naprave ne morete odpreti.	Izvaja se program pranja.	Počakajte, da se program pranja konča.

Težava	Možen vzrok	Možna rešitev
	V bobnu je voda.	Nastavite program črpanja ali ožemanja.
Naprava povzroča neobičajen hrup.	Naprava ni v vodoravni legi.	Poravnajte napravo. Glejte »Namestitev«.
	Niste odstranili embalaže in/ali transportnih vijakov.	Odstranite embalažo in/ali transportne vijake. Glejte »Namestitev«.
	Količina perila je zelo majhna.	V boben dodajte še perila.
Naprava se napolni z vodo, a jo takoj izčrpa.	Konec cevi za odvod vode je nameščen prenizko.	Poskrbite, da bo cev za odvod vode v pravem položaju.
Rezultati pranja niso zadovoljivi.	Pralnega sredstva, ki ste ga uporabili, je bilo premalo ali ni bilo pravo.	Povečajte količino pralnega sredstva ali uporabite drugega.
	Trdovratnih madežev niste odstranili pred pranjem perila.	Uporabite posebne izdelke za odstranjevanje trdovratnih madežev.
	Nastavljena je bila napačna temperatura.	Poskrbite, da boste nastavili pravo temperaturo.
	Prevelika količina perila.	Zmanjšajte količino perila.

Po opravljenem pregledu vklopite napravo. Program se nadaljuje od trenutka prekinitve.

Če se težava ponovi, se obrnite na servisni center.

Če se na prikazovalniku prikažejo druge opozorilne kode, se obrnite na servisni center.

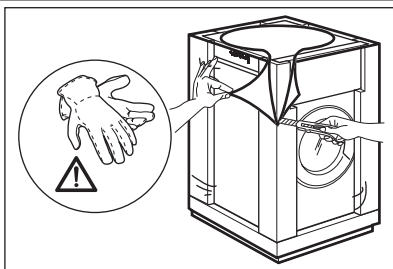
## 13. NAMESTITEV

### 13.1 Komplet pritrditvenih plošč (4055171146)

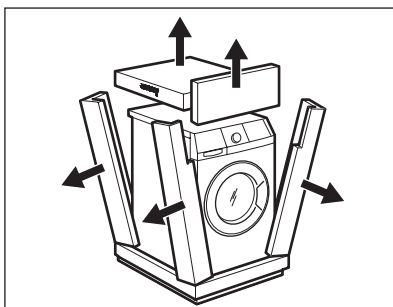
Na voljo pri vašem pooblaščenem prodajalcu.

Če napravo postavite na podstavek, jo pritrdite na pritrditvene plošče. Upoštevajte navodila, priložena kompletu.

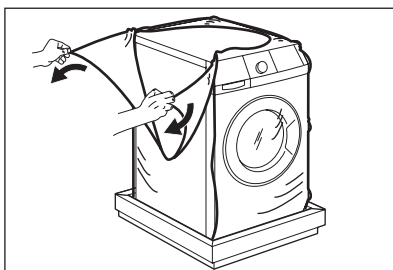
## 13.2 Odstranjanje embalaže



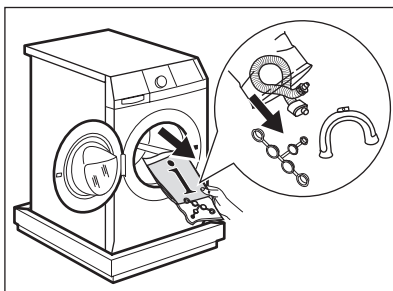
1. Uporabite rokavice. Odstranite zunanji ovoj. Po potrebi uporabite nož.



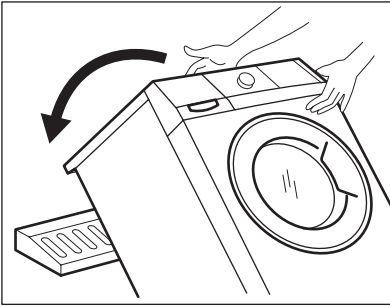
2. Odstranite kartonast pokrov.
3. Odstranite polistirensko embalažo.



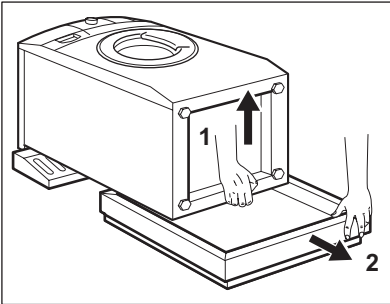
4. Odstranite notranji ovoj.



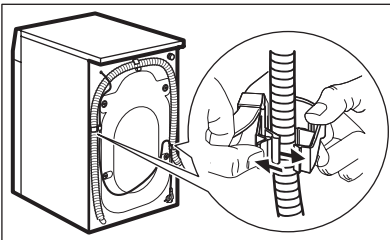
5. Odprite vrata in odstranite vse predmete iz bobna.



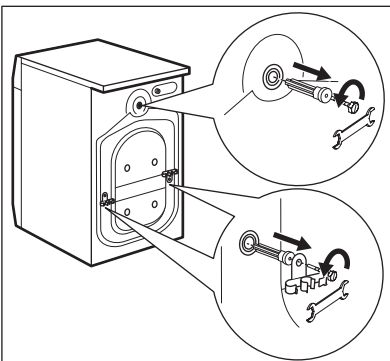
6. En kos polistirenske embalaže položite na tla za napravo. Napravo pazljivo nagnite na hrbtno stran. Pazite, da ne boste poškodovali cevi.



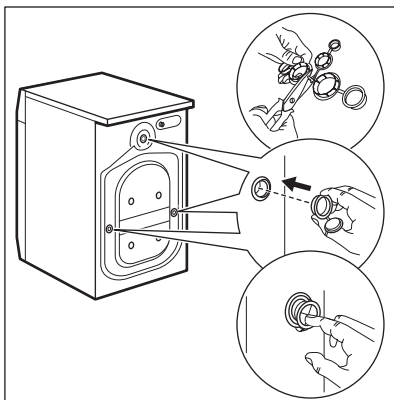
7. Z dna naprave odstranite polistirensko zaščito.  
8. Napravo znova dvignite v pokončni položaj.



9. Iz držal za cevi odstranite napajalni kabel in cev za odvod vode.



10. Odstranite tri vijake. Uporabite ključ, priložen napravi.  
11. Izvlecite plastične distančnike.

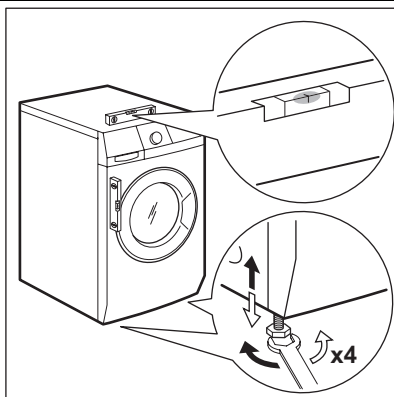


12. V odprtine vstavite plastične čepe. Te čepe najdete v vrečki z navodili za uporabo.

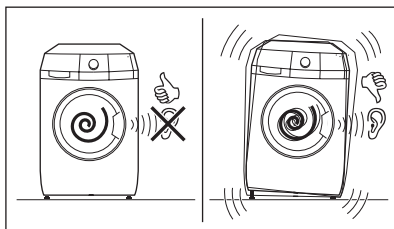


- Priporočamo, da embalažo in transportne vijake shranite za takrat, ko boste premikali napravo.
- V primeru, da vam napravo dostavijo v zimskih mesecih, ko je temperatura pod nič stopinj, naj bo naprava pred prvo uporabo vsaj 24 ur na sobni temperaturi.

### 13.3 Postavitev in namestitvev v vodoraven položaj



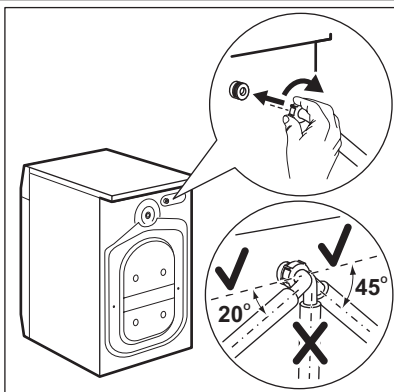
- Napravo namestite na ravno trdno podlago.
- Pazite, da preproge ne bodo ovirale kroženja zraka pod napravo.
- Naprava se ne sme dotikati stene ali drugih delov.
- Popustite ali privijte nogi, da poravnate napravo. Pravilna namestitvev naprave prepreči tresljaje, hrup in premikanje naprave med delovanjem.



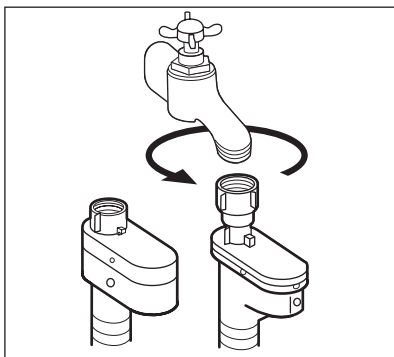
- Naprava mora stati naravno in stabilno.

**PREVIDNOST!**

Za poravnavo pod noge naprave ne polagajte kartona, lesa ali podobnih materialov.

**13.4 Cev za dovod vode**

- Cev priključite na napravo. Cev za dovod vode obračajte samo v levo ali desno. Popustite matico, da jo namestite v pravi položaj.



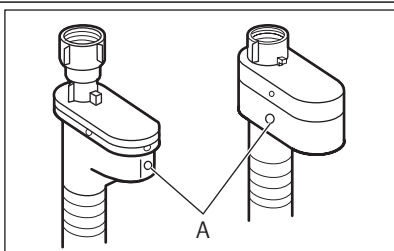
- Cev za dovod vode priključite na pipo za mrzlo vodo s 3/4-colsko spojko.

**PREVIDNOST!**

Poskrbite, da na priključkih ne bo prihajalo do iztekanja.



Če je cev za dovod vode prekratka, ne uporabite cevnega podaljška. Obrnite se na servisni center za zamenjavo cevi za dovod vode.

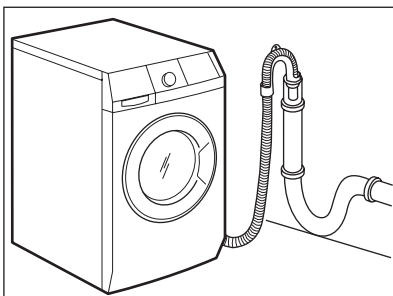
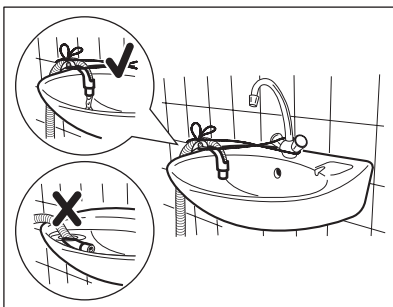
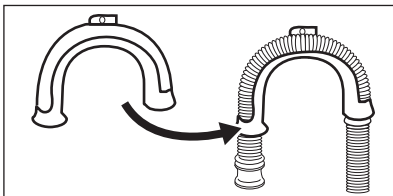
**Naprava za prekinitev dovoda vode**

Cev za dovod vode ima vgrajeno napravo za prekinitev dovoda vode. Ta naprava preprečuje iztekanja vode zaradi naravnega staranja cevi. To napako označuje rdeče področje v okencu »A«. V tem primeru zaprite pipo in se obrnite na servisni center za zamenjavo cevi.

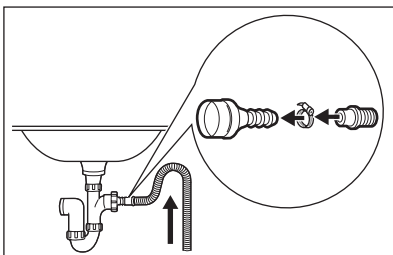
## 13.5 Izčrpavanje vode

Cev za odvod vode lahko priključite na različne načine:

### S plastičnim vodilom za cev.



### Brez plastičnega vodila za cev.



- Na rob umivalnika.
- Poskrbite, da se plastično vodilo ne bo moglo premikati, ko bo naprava izčrpavala vodo. Vodilo pritrdite na pipo ali steno.

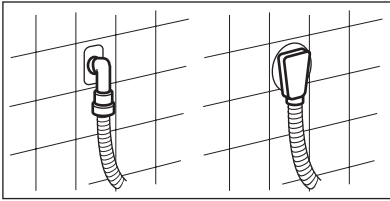
- Na fiksno odvodno cev s prezračevalno odprtino.

Oglejte si sliko. Neposredno v odtočno cev na višini med 60 in 100 cm. Zagotovljeno mora biti odzračevanje konca odtočne cevi, tj. notranji premer odtočne cevi mora biti večji od zunanje premera gibljive cevi.

- Na sifon.

Oglejte si sliko. Cev za odvod vode namestite na sifon in jo pritrdite z objemko. Poskrbite, da bo cev za odvod vode obrnjena navzgor, saj s tem preprečite, da bi umazanija iz umivalnika prišla v napravo.





- Neposredno v vgrajeno odtočno cev v steni in pritrjeno z objemko.



Cev za odvod vode lahko podaljšate do največ 400 cm. Za drugo cev za odvod vode in podaljšek se obrnite na servisni center.

## 14. SKRB ZA VARSTVO OKOLJA

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol ♻️. Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav,

označenih s simbolom ⚠️, ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.





[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



132915750-A-072013



 **AEG**  
perfekt in form und funktion